ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

УДК 82.09

DOI 10.23951/1609-624X-2020-3-132-153

ТУРГЕНЕВСКИЕ ЮБИЛЕЙНЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ 2018 ГОДА: ОБЗОР И РЕФЛЕКСИЯ

В. А. Доманский, О. Б. Кафанова

Санкт-Петербургский институт бизнеса и инноваций, Санкт-Петербург

Введение. В обзоре дано освещение и осмысление прошедших в 2018 г. международных научных конференций и культурных мероприятий, приуроченных к 200-летию со дня рождения И. С. Тургенева. Широкомасштабное празднование юбилея свидетельствует о возрастающем внимании литературоведов и широкой общественности к личности и творческому наследию великого русского писателя, который до сих пор не удостоен в мировой литературе того места, которое он заслуживает наравне с нашими другими русскими классиками – Толстым, Достоевским, Чеховым.

Цель. Данный обзор позволяет увидеть масштабность научных и культурных мероприятий в юбилейный тургеневский год, почувствовать атмосферу и «пульс» этих мероприятий, познакомить специалистов с их организацией, участниками, содержанием наиболее основательных и запомнившихся выступлений, задуматься о сложной личности писателя, его постоянной эволюции, его творческих поисках.

Материал и методы. Авторы используют комплексный подход к анализу научно-культурных событий юбилейного тургеневского года. Он обеспечивается системой методов: описательно-аналитическим, культурно-историческим, сравнительно-типологическим, биографическим, историко-литературным, историко-функциональным, социологическим.

Результаты и обсуждение. Рассмотрена тематика и проблематика научных конференций, дан краткий анализ наиболее содержательных и запомнившихся выступлений, особое внимание уделено докладам ведущих тургеноведов. обстоятельно описаны научные мероприятия в ведущих научных центрах России (ИРЛИ РАН и ИМЛИ РАН, МГУ, СПбГУ, РГГУ), а также зарубежные форумы в Салониках, Брюсселе, Руане, Париже/Буживале. Проведенный анализ научных докладов позволяет увидеть основные направления в современном тургеноведении, убедительно представить историко-культурный контекст творчества русского писателя и его многогранную личность.

Заключение. Материал научного обзора юбилейных тургеневских конференций может быть использован в научной и учебной деятельности ученых (филологов, культурологов, историков), аспирантов, школьных учителей для расширения представления о творчестве Тургенева, масштабах его личности, его вкладе в русскую и мировую культуру.

Ключевые слова: *Тургенев, юбилейные конференции, либерализм, западник, русский европеец, человек мира, художественный космос, кросскультурность, переводчик, интертекстуальность.*

В 2018 г. в России и Европе широко отмечали 200-летний юбилей И. С. Тургенева. В Москве, на Остоженке, к юбилею завершилась реконструкция дома-музея и состоялось торжественное открытие памятника писателю (скульптор Сергей Казанцев) в сквере, названном его именем. Тургеневская тема была одной из центральных в программе VII Санкт-Петербургского международного культурного форума, который состоялся 15–17 ноября. Тургеневский юбилей ознаменовался выпуском новых книг и монографий, посвященных жизни и творчеству русского классика [1–7] и проведением многочисленных конференций. Авторы, участники 11 международных конференций и культурных событий, посвященных юбилею И. С. Тургенева, представляют свой обзор и анализ, не претендуя на абсолютную объективность. Взгляд «изнутри» позво-

ляет почувствовать атмосферу и пульс этих мероприятий, познакомить читателей с их организацией, участниками, культурной программой и содержанием наиболее основательных и запомнившихся выступлений.

I. Первая юбилейная конференция «Тургенев и либеральная идея в России» (19–21 апреля) открылась в Перми. Ее организатором выступил Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет в лице профессора Галины Михайловны Ребель. Она предстала в нескольких ролях: организатора, главного докладчика, редактора научного сборника «Тургенев и либеральная идея в России», изданного к началу конференции.

Конференция носила междисциплинарный характер, в ней активное участие приняли историки вузов Перми. Все остальные тургеноведы, кроме

Г. М. Ребель, были иногородние. К сожалению, не смогли по разным причинам приехать В. М. Головки, И. А. Беляева и некоторые другие исследователи.

Главным спикером научного форума была Г. М. Ребель с докладом «Тургенев и либерализм: обоснование темы». Ее выступление яркое, страстное, по сути, задавало тон всей конференции. Своими аргументами она утверждала, что Тургенев едва ли не единственный либерал в отечественной культуре; либерализм Тургенева Г. М. Ребель вполне справедливо связывает с его западничеством. Основные мысли ее доклада:

- тургеневский либерализм связан прежде всего с его идеей свободы – интеллектуальной, личностной, социальной, политической;

- писатель не был пророком, не изобрел своего учения, он не идеализировал, а анализировал русскую жизнь;

- он видел, что до торжества либерализма в России еще очень далеко. Свою идею социального прогресса Тургенев выразил семантикой «нови» – непаханого поля, которое можно вспахать и засеять только повседневной терпеливой и кропотливой работой на реальном жизненном поприще.

Два следующих доклада историков были посвящены особенностям русского либерализма и его генезиса. Внимания заслуживает доклад В. М. Ракова «Иван Тургенев в российском цивилизационном контексте». В нем развивалась мысль, что, являясь «русским европейцем», Тургенев воплощал в своей жизни живой синтез России и Европы и, образно говоря, жил «на два дома». Это, пожалуй, уникальное явление в истории России. Тургеневский либерализм В. М. Раков определил как умеренный, или консервативный, считая, что в России не мог существовать классический либерализм как в Англии, поскольку для него не было ни социальной, ни политической почвы.

К. И. Шнейдер посвятил свой доклад этапам становления русского либерализма. Он полагает, что либерализм появился в нашей стране в середине XIX в., хотя уже в эпоху Александра I появились либеральные идеи. Русскими либералами, кроме Тургенева, он назвал молодого Б. Чичерина, К. Кавелина, Е. Корша, А. Дружинина.

Как всегда, новые факты в научный обиход ввела в своем докладе Л. А. Балыкова, старейший сотрудник Орловского литературного музея И. С. Тургенева. На материале мемориальной библиотеки писателя она раскрыла некоторые интересные нюансы его взаимоотношений с М. Н. Катковым. Директор музея Е. Г. Мельник, обратившись к материалам архива, рассказала об участии орловских чиновников и дворян в подготовке реформы 1861 г. Она полагает, что общение Тургене-

ва с предводителем орловского дворянства В. В. Апраксиным, а также В. К. Ржевским дало писателю определенный материал для его романа «Дворянское гнездо».

Е. Г. Петраш, сотрудник Библиотеки-читальни им. И. С. Тургенева, выступила с докладом «И. С. Тургенев в оценке французских писателей-современников». Доклад носил обзорно-информативный характер и был рассчитан на широкую, в том числе и студенческую, аудиторию. О. Б. Кафанова в своем докладе «Тургеневская девушка в контексте русского жорж-сандизма» раскрыла генезис возникновения понятия, ставшего историко-литературным кодом. Свои утверждения она аргументировала обращением к большому корпусу литературных текстов.

В докладе «Тургенев и Добролюбов: полемический диалог и его контекст» В. А. Доманский реконструировал полемический диалог двух литераторов. Известная литературная ссора была рассмотрена на личностно-биографическом, художественно-критическом, историко-культурном уровнях.

На второй день конференции прошел круглый стол «Либерализм сегодня. Был ли либеральным проект „Пермская культурная революция“»? В ней участвовали, кроме докладчиков, члены городской Думы, представители общественности. В ходе бурных дискуссий пришли к выводу, что либерализм у нас сегодня в нашей стране существует, но в силу разных обстоятельств он приобрел гибридные формы.

На третий день мы читали лекции студентам Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета: «И. С. Тургенев и мир русской усадебной культуры» (В. А. Доманский); «Жорж Санд и русская литература XIX века» (О. Б. Кафанова).

В течение всех трех дней конференции была организована интересная культурная программа. Она включала: обзорную экскурсию по старому центру города; просмотр постмодернистского спектакля «Пиковая дама» (действие происходит в сумасшедшем доме); посещение Пермского художественного музея с очень интересной коллекцией икон и деревянных «пермских богов».

II. В период с 27.04.2018 по 02.05.2018 у подножия Олимпа, в 70 км от г. Салоники, прошла VIII Международная научная конференция «Русский язык и культура в зеркале перевода». К 200-летию со дня рождения И. С. Тургенева. Организаторы конференции – Высшая школа перевода (при факультете МГУ), председатель – Н. К. Гарбовский, ее директор. Все конференции, которые проводит эта школа, в основном посвящены проблемам перевода, и юбилей Тургенева в 2018 г. был лишь одной из побочных тем, поэтому специалистов по

русской филологии, не говоря уже о тургеневедах, здесь было немного. Конференция началась с театрализованного представления по биографии и творчеству Тургенева. Студенты пытались понять психологию тургеневских героев, от их имени спорить и объясняться в любви.

Научные заседания открыл Н. К. Гарбовский с докладом «Художественный перевод в эпоху „больших перемен“». Доклад был основательным и касался кризиса переводческой науки: происходит девальвация научного знания о переводе, из области прикладной лингвистики он превращается междисциплинарный предмет, трансдисциплинарную науку. Одновременно существуют десятки или даже сотни переводов одного и того же текста, выбрать лучший из которых очень затруднительно. В последнее время начали обращаться к компьютерным программам, которые аккумулируют в себе систему «больших данных», что уводит от истинного значения переводимого. В качестве примера Гарбовский привел компьютерный перевод с русского на китайский язык фразы «Дух – бодр, плоть – слаба» следующим образом: «Крепкий спирт, но мясо протухло».

Своеобразную иллюстрацию к докладу Гарбовского представлял доклад М. Н. Есаковой «Русский аристократ глазами иностранных читателей (на материале романа И. С. Тургенева „Отцы и дети“»». Она показала, что при переводе часто исчезает главное в характеристике героя.

Доклады переводчиков, касающиеся непосредственно творчества Тургенева, в основном были не совсем профессиональными, иногда даже наивными, поэтому на них специально останавливаться не стоит. Исключение составляет доклад О. И. Костиковой, наиболее талантливой ученицы Гарбовского, «Тургенев: размышление о переводе». Докладчица констатировала известный факт, что Тургенев ощутил себя настоящим переводчиком в 59 лет, когда перевел «Иродиаду» и «Легенду о св. Юлиане Милостивом» Гюстава Флобера. Действительно, это лучшие переводы Тургенева, хотя можно говорить о достоинствах и других тургеневских переводов, в том числе и немецких авторов для вокальных альбомов Полины Виардо.

Совершенно беспомощными оказались доклады некоторых представителей других вузов России. Среди них следует назвать выступление Гульнары Абаевой, преподавателя казахско-русского Международного университета, с претенциозной формулировкой «Патриотическая направленность произведений Тургенева», больше напоминающее реферат школьницы, и М. Н. Новиковой, доцента Российского государственного университета правосудия, со странным названием «Тургеневская девушка как отражение национального менталитета

русского народа». Единственным источником ее доклада послужила книга Б. Зайцева «Жизнь Тургенева», в истории вопроса она была совершенно некомпетентна.

Большинство докладов на конференции были посвящены разным проблемам перевода. Однако можно отметить несколько литературоведческих докладов и прежде всего выступление М. М. Одесской, профессора РГГУ «Юродство как культурный феномен в рассказе И. С. Тургенева „Странная история“». Рассказ Тургенева она рассмотрела как зеркало русского юродства и высказала предположение, что еще задолго до Эриха Фромма русский писатель проник в сферу подсознательного человека.

Три других доклада были посвящены непосредственно Тургеневу-переводчику. Первый из них – «Вопрос об авторстве французского перевода романа И. С. Тургенева „Отцы и дети“» Л. Д. Сережиной, неоднократно ею озвученный на разных конференциях, а также выступления О. Б. Кафановой («Дебюты И. С. Тургенева-переводчика») и В. А. Доманского («Переводы Ивана Тургенева для музыкальных альбомов Полины Виардо»). Доклад Г. Л. Нефагиной, профессора Поморской академии (Польша), «Тургеневский дискурс в русской литературе XX–XXI вв.», был посвящен тургеневским ремейкам (произведениям Веры Чайковской «Новое под солнцем» и Евгения Попова «Накануне накануне»).

Конференция завершилась презентацией Конрада Фурмана и Натальи Шумиловой, посвященной тургеневскому обществу «Бенилюкс», с работой которого мы смогли непосредственно познакомиться чуть позже, на конференции в Брюсселе. Один день конференции полностью был заполнен культурной программой. Желавшие могли совершить поездку на легендарную гору Олимп, у подножия которой находился наш отель, или в одну из самых известных православных святынь – «Метеоры» (Μετέωρα), что в переводе с греческого означает «висящий в воздухе».

III. 4–8 июля 2018 г. в Брюсселе состоялась Международная научная конференция «Тургеневские дни в Брюсселе: Русские писатели за рубежом». Ее организаторы – Конрад Фурман, профессор, член Еврокомиссии, председатель Тургеневского общества в странах Бенилюкс, и Наталья Шумилова, его заместитель. Проходила конференция в Российском центре науки и культуры в Брюсселе, среди ее участников были представители вузов и научных сообществ из России, Франции, Бельгии, Германии, Латвии, Венгрии, Белоруссии.

Открыл конференцию Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Королевстве Бельгия – А. А. Токовинин. Он озвучил мысль,

которая часто повторялась на международных тургеневских конференциях: «Тургенев был самым европейским из русских писателей, а вместе с тем самым русским писателем», являясь своего рода культурной матрицей России.

Пленарное заседание открыл директор Международной ассоциации друзей И. С. Тургенева, П. Виардо и М. Малибран (Франция) Александр Звигильский с докладом на французском языке «Тургенев – юрист и меценат» («*Tourguéniev comme juriste et mécène*»). Как всегда, в докладе авторитетного ученого был приведен ряд интересных и неизвестных фактов. По его утверждению, Тургенев раздарил своих денег больше, чем сам растратил. При помощи друзей он собрал около 30 % средств для «Общества взаимного вспоможения и благотворительности русских художников в Париже». Писатель подарил музею Дорсэ картину Василия Polenova «Первый снег», которая затем была передана в «Комеди де Франсэз» и сейчас находится в библиотеке театра.

Вслед за Александром Звигильским выступил харизматичный молодой профессор из Лёвенского университета Вим Куденис с докладом «По стопам И. С. Тургенева? Русские писатели в бельгийской эмиграции (1920–1950)». Он сообщил, что Тургенев в 1880–1890-е гг. воспринимался в Бельгии как самый значительный русский писатель, но затем его несколько «отодвинули» Толстой и Достоевский. Сейчас он в Бельгии занимает пятое место в когорте русских классиков. Более подробно докладчик остановился на деятельности клуба «Русских художников в Бельгии» и обществе «Единогор», возглавляемом Зинаидой Шаховской. Интересные сведения в выступлении Вима Кудениса касались русской бельгийской эмиграции, которая долгое время была посредником между Россией и Европой.

На первом пленарном заседании выступила также О. Б. Кафанова с докладом «И. С. Тургенев и французские литераторы: темы и диалоги». В центре ее доклада – диалог «двух великанов», Тургенева и Флобера. Он касался места и роли читателя в процессе создания художественного произведения, а также проблемы соотношения субъективного и объективного начал в искусстве. Среди французских друзей и приятелей Тургенева были также Э. Золя, А. Доде, Ги де Мопассан, с которыми он был связан дружескими и творческими интересами.

Дневное пленарное заседание открыл Мишель де Грав, председатель Русско-Бельгийского культурного клуба. За ним выступил В. А. Доманский с докладом «Типы русских европейцев в мире Тургенева». В нем речь шла о дифференциации понятия «западник» и «европеец». Были рассмотрены основные типы русских европейцев в творчестве

писателя и раскрыто понятие «русский европеец» как человек, органично сочетающий в себе западничество и «русскость».

Е. Г. Петраш (Тургеневское общество Москвы) посвятила свой доклад теме «Вклад И. С. Тургенева в решение проблем авторских прав писателей». Она отметила, что впервые русский писатель столкнулся серьезно с проблемой нарушения авторских прав в 1854 г., когда при переводе «Записок охотника» на французский язык Э. Шарьер не указал его имени. Вопрос об авторских правах особо звучал на Международном конгрессе литераторов в 1878 г. в Париже. Тургенев участвовал в работе комиссии по авторским правам, а затем приложил немало усилий для продвижения своих французских друзей-писателей в российские периодические издания. Интересно, что в журналах России авторам платили больше, чем во Франции: 30 рублей серебром за печатный лист.

Выступление Е. Д. Гальцовой (Институт мировой литературы РАН) «Западная концепция „русской души“ и И. С. Тургенев» носило в основном просветительский характер. Были рассмотрены две стороны деятельности Тургенева как русского европейца: продвижение русской литературы в Европе и перевод, публикации французских авторов в России. М. М. Одесская (РГГУ) сообщила об особенностях рецепции произведений Тургенева в творчестве А. Стриндберга. На конкретном материале она показала, что для шведского писателя Тургенев был особенно интересен изображением молодого поколения, которое менялось в каждую эпоху жизни – от романтизма к нигилизму и народничеству.

Завершился первый день конференции культурными мероприятиями. В 18.00 открылся вернисаж «Пейзаж, насыщенный мыслью: тургеневская природа в современной русской живописи». Экскурсию по выставке на французском языке провела Вера Бунина, директор российского Центра науки и культуры в Брюсселе. Нам выставка запомнилась несколькими картинами, пейзажами Бежина луга и садами Спасского (Андрея Вилкова и Семёна Кожина). К сожалению, техника у отдельных художников оказалась несовершенной.

В 19.00 состоялся просмотр и обсуждение фильма Веры Глаголевой «Две женщины» по пьесе Тургенева «Месяц в деревне», который всем понравился. В нем замечательно передана атмосфера дворянской усадьбы. Хорошо сыграли роли Натальи Петровны (Анна Вартанян) и Верочки (молодая актриса Анна Леванова), но особенно впечатлил английский актер Рэйф Файнс в роли Ракитина. Он удивительно тонко и убедительно выразил страдание и боль своего героя, который, по сути, стал центральным персонажем в фильме.

На второй день, 5 июля, было несколько интересных докладов. Владимир Ронин (Лёвенский университет) рассказал о десяти поездках Тургенева в Брюссель. Он сообщил о том, что после провозглашения во Франции республики Брюссель стал «почтовым ящиком» для многих русских, находящихся за рубежом: это был самый дешевый город Европы. Здесь Тургенев встречался с друзьями, получал письма и денежные переводы, покупал книги. Дома, где останавливался писатель в Брюсселе, не сохранились. Отдельный сюжет в докладе Ронина был посвящен Л. Н. Толстому, который «надолго застрял» в Брюсселе, ожидая денег от своего управляющего. В историю культуры вошла его всегда актуальная фраза, высказанная в одном из писем «Денег нет, зубы болят...».

Достаточно информативным был краеведческий доклад Венты Коцере (Академическая библиотека Латвийского университета, Латвия) «Иван Тургенев и Латвия». Позже она сама организовала Тургеневскую конференцию в Риге. Докладчица сообщила интересные, хотя и не совсем проверенные факты о рижских родственниках Тургенева, о письмах брата писателя Н. С. Тургенева к его жене А. Я. Шварц в Ригу, а также дала характеристику первым переводам Тургенева на латышский язык.

С докладом о восприятии прозы Тургенева в Венгрии выступила исследовательница из Дебреценского университета Ангелика Молнар. Она отметила, что в венгерском литературоведении существует два основных направления в рецепции Тургенева: концептный подход (Католин Кро) и мотивный (Альберт Ковач). И. Н. Тишина (Дом русского зарубежья им. А. И. Солженицына, Тургеневское общество в родовой усадьбе «Тургенево») остановилась в своем выступлении на уникальном явлении личностной и творческой адаптации Тургенева в Европе в условиях инокультурного окружения, которая потом повторилась в жизни русской эмиграции первой волны. Особо следует отметить доклад организатора конференции Конрада Фурмана «Тургенев – русский европеец». Основные идеи его доклада: тургеневский европеизм сформировался в кругу людей 1840-х годов; Тургенев «до мозга костей русский человек», хотя большую часть жизни прожил за границей.

Завершился второй день конференции прекрасной экскурсией Владимира Ронина по старинному центру Брюсселя с его рыночной площадью, Ратушей XIV в., дворцами, собором, пивной «Лебедь», где витийствовал молодой Карл Маркс и сочинял свой «Манифест».

На третий день конференции было предусмотрено посещение художественного музея Брюсселя, знакомство с шедеврами Давида Теньера Младшего, Остаде, Брейгелей, отца и двух его сыновей.

Среди выступлений этого дня следует отметить два доклада. Первый из них – А. В. Голубкова (ИМЛИ РАН). Докладчик рассуждал о французском этикете и галантном поведении, присутствующем, по его мнению, в романах Тургенева. Свои наблюдения он проиллюстрировал на примере поведения Павла Петровича Кирсанова. Эту «этикетность» некоторых героев Тургенева необходимо учитывать, по его мнению, при инсценировках романов писателя. Доклад Н. Н. Смирновой (ИМЛИ РАН) был посвящен анализу малоизвестных современным исследователям книг – Льва Шестова «И. С. Тургенев» и Михаила Гершензона «Мечта и мысль И. С. Тургенева». К сожалению, доклад Зинаиды Гафуровой (Московский институт стали и сплавов, Москва) «„Провинциалка“ Тургенева в контексте западноевропейского феминизма» был откровенно слабым. Ни на один вопрос присутствующих она ответить не смогла.

Завершилась конференция прекрасным концертом русской пианистки из Баден-Бадена Елены Кушнеровой. В программе ее концерта были произведения композиторов – современников И. С. Тургенева: Чайковского, Брамса, Шумана, Листа.

Седьмого июля большая часть участников во главе с Александром Звигильским на автобусе отправились в Буживаль для знакомства с мемориальным музеем Тургенева.

IV. Тургеневская осень началась в Руане с однодневной международной конференции (une Journée d'étude) «Вокруг дружбы между Тургеневым, Флобером и Мопассаном» (Autour de l'amitié entre Tourguéniev, Flaubert et Maupassant). Устроителем этого научного мероприятия явилось общество «Друзей Флобера и Мопассана» (des Amis de Flaubert et de Maupassant). Оно состоялось 6 октября в Доме науки (Hôtel des Sociétés Savantes).

200-летняя годовщина со дня рождения «москвича» послужила поводом поговорить о Тургеневе как друге, корреспонденте и переводчике Флобера и наставнике молодого Мопассана. Конференция длилась с 9 до 18 часов, и в программе было всего шесть выступающих, при этом рабочим языком был только французский. Главным спикером избрали Александра Звигильского с докладом «Тургенев – переводчик и издатель Флобера и Мопассана» (Tourguéniev, traducteur et éditeur de Flaubert et de Maupassant).

Ольга Кафанова в своем докладе «Гюстав Флобер в жизни и творчестве Тургенева» (Gustave Flaubert dans la vie et l'œuvre de Tourguéniev), дополняя выступление А. Я. Звигильского, остановилась на важнейших фактах дружеского и творческого союза двух великих писателей. Удивительно, что Тургенев в последнее десятилетие жизни Флобера стал самым близким другом и авторитет-

нейшим читателем и критиком его новых сочинений.

Жиль Клеру (Gilles Clérout), сотрудник университетской библиотеки Руана, выступил с довольно интересным докладом «Тургенев, Баден-Баден и Германия» (Tourguéniev, Baden-Baden et l'Allemagne). Он полагает, что если во Франции Тургенева считали франкофилом, то в Германии он слыл германофилом. Докладчик развивал идею Ольги Горчаниной о том, что длительное пребывание семейства Виардо в Баден-Бадене побудило писателя подумать о Германии как новой родине, однако франко-прусская война этому помешала.

На конференции присутствовала еще одна докладчица из России, историк Ольга Казакова (Орловский государственный университет). Она сделала презентацию музея Тургенева в Орле и выступила с любопытным сообщением: «Игра портретов Ивана Тургенева и „Лексикон прописных истин“ Гюстава Флобера: пересечение взглядов на современное общество» (Le jeu des portraits d'Ivan Tourguéniev et le "Dictionnaires des idées reçues" de Gustave Flaubert: points communs de leur vision de la société contemporaine). Рисование голов – одно из домашних развлечений Тургенева и Виардо на протяжении тридцати лет. В настоящее время известно около 200 портретов, представляющих своего рода галерею социальных типов Второй империи. По мнению О. Казаковой, эту тургеневскую галерею портретов можно рассматривать как иллюстрацию к «Лексикону» Флобера, в котором пародируются представители массового буржуазного общества, «триумфа посредственности и конформизма».

Светлана Эллиот (Hailliot), независимая исследовательница, сделала доклад на тему «Тургенев и его последователь, князь Александр Урусов» (Tourguéniev et son disciple le prince Alexandre Ourousov). Она ввела в научный оборот новые материалы, найденные ею в архивных фондах РГБ.

Французские организаторы конференции придумали очень любопытный ход, позволяющий углубить представление о взаимоотношениях Флобера и Тургенева: на протяжении всего дня происходило выразительное чтение отрывков из их переписки. Можно отметить, что зал на удивление был полон, присутствовало более 50 человек. Общество «Друзей Флобера и Мопассана» довольно активно работает, его членом является супруга мэра Руана. Участники выпускают регулярные сборники публикаций (Cahiers) и ведут довольно активную научно-просветительскую работу.

V. «И. С. Тургенев и мировая литература». Международная конференция к 200-летию писателя. ИМЛИ РАН, 17–19 октября.

Прежде всего, следует отметить масштабность заявленной тематики, что предопределило ее

кросскультурную направленность, наличие многих локальных сюжетов, поднятых докладчиками, а также широкий спектр проблем. Открыл конференцию директор ИМЛИ РАН В. В. Полонский, который говорил о феномене Тургенева, с появлением которого в Европе французские и немецкие писатели не только узнали о русской литературе, но и стали учиться у некоторых русских писателей.

Первый доклад на пленарном заседании прочитал ведущий научный сотрудник ИМЛИ И. А. Виноградов. Он остановился на связи Тургенева с «натуральной школой» и полемике вокруг Гоголя, которая велась в русской литературе на протяжении нескольких десятилетий. А. В. Гулин, ведущий научный сотрудник ИМЛИ, рассмотрел сложную проблему – отношение Тургенева к толстовскому роману-эпопее «Война и мир». Это был один из интереснейших докладов, хотя он и отличался диалогичностью как по содержанию, так и по форме изложения. Докладчик высказал интересную мысль о том, что Тургенев первым из современников наметил всеохватывающий взгляд на роман Толстого. В нем грандиозные открытия в изображении истории сочетались с острыми противоречиями, которые Тургенев усматривал в философии и психологизме Толстого.

И. А. Беляева (профессор МГУ) обратилась к своей излюбленной теме – Тургенев и «Фауст» Гёте. Этой проблеме она посвятила монографию «Творчество И. С. Тургенева: фаустовские контексты» (2018). И. А. Беляева полагает, что первая часть «Фауста» отражается в структуре большинства сочинений Тургенева, особенно периода 1850-х гг., а тип его героя ориентирован на «фаустовский сюжет».

Доклад В. А. Доманского был посвящен Тургеневу – составителю, переводчику, меценату и издателю альбомов романсов Полины Виардо. Особое место в нем заняла проблема вокального перевода, мастером которого стал Тургенев. В. М. Гуминский (главный научный сотрудник ИМЛИ РАН) выступил с докладом «„Записки охотника“ Тургенева и эволюция „охотничьей прозы“». В центре его внимания был генезис жанра и сравнительно-сопоставительная характеристика образов рассказчика в «Записках ружейного охотника» С. Т. Аксакова и «Записках охотника» И. С. Тургенева.

Заслуживает внимания и доклад молодого исследователя Е. В. Астащенко «Повесть „Клара Миллих“ И. С. Тургенева в контексте художественной прозы Фридриха Шеллинга». Исследовательница полагает, что имеются основания сопоставить позднее сочинение Шеллинга «Clara oder Zusammenhang der Natur mit Geisterwelt» с «Кларой Миллих» Тургенева. Запомнилось своими краеведческими наблюдениями сообщение М. С. Акимовой,

которой удалось отыскать фотографию часовенки в окрестностях Кунцево, по-видимому, запечатленную в романе «Накануне».

Это самые яркие впечатления первого дня конференции. К сожалению, из-за участия в конференции, проводимой в РГПУ им. А. И. Герцена, нам не удалось посетить последующие заседания. Хочется отметить высокий академический уровень конференции в ИМЛИ, профессионализм докладчиков. Однако в связи с занятостью сотрудников в других образовательных учреждениях, они, как правило, посещают заседания конференции выборочно, лишь в тех случаях, когда сами выступают с докладами. Этим объясняется, как правило, отсутствие конструктивной полемики.

VI. Международная научная конференция в Орле «И. С. Тургенев и мировая литература» (25–27 октября).

В связи с тем что на конференции пожелали присутствовать представители областной администрации, ее открытие перенесли на 08.30, и многие приезжие, в том числе и авторы статьи, не успели прибыть к ее началу, хотя выступали на утреннем пленарном заседании. Поэтому авторам обзора не удалось услышать доклад И. А. Беляевой «Дворянское гнездо» Тургенева как роман о личном спасении и новой жизни».

Вслед за И. А. Беляевой выступил В. А. Доманский с докладом «Герои Тургенева: культурные и психологические типы». Он продемонстрировал сложную эволюцию писателя в создании художественной типизации персонажей тургеневских произведений. От создания романтических героев и социальных типов в раннем творчестве писатель пришел к изображению психологических типов в повестях 1850-х гг. Однако в вершинных произведениях Тургенев использует новые способы моделирования характеров и раскрытия психологии: кинематографические приемы портретирования, использование художественных зеркал, литературных реминисценций и аллюзий.

О. Б. Кафанова раскрыла «стратегию и тактику поведения» Тургенева в кругу французских литераторов (Г. Флобер, Э. Золя, А. Доде, Ги де Мопассан). В обществе близких ему французских писателей во главе с Г. Флобером Тургенев вел себя как русский европеец, стремящийся сблизить две культуры, что и являлось стратегией его поведения. В общении с французской литературной элитой он постоянно рассказывал о разных сферах жизни в России. С каждым из друзей и приятелей он избирал особую тактику общения, неизменно оставаясь при этом альтруистом, меценатом или просветителем.

Профессор из КНР Ван Лие познакомил участников конференции с рецепцией прозы Тургенева в Китае, охватив при этом достаточно большой пе-

риод времени – с 1903 по 2018 гг. Интересно, что китайских читателей привлекает мелодичность и поэтичность произведений русского писателя, выраженная в звучании его текстов. На пленарном заседании также выступила Н. Н. Арсентьева, бывшая сотрудница ОГУ, переселившаяся в Испанию и ставшая профессором университета Гранады. Она построила доклад на неизвестном для российских участников материале испанской литературы: «Тургеневские традиции в цикле рассказов „Мистерии дней и ночей“ Х. Э. Суньиги».

Л. А. Балыкова, основываясь на переписке Тургенева, раскрыла любопытные факты обращения писателя к сборнику статей по классической древности «Пропилеи», издаваемом в 1851–1856 гг. П. М. Леонтьевым. С докладом краеведческой направленности о родовых гнездах орловских писателей, разоренных фашистами во время Великой Отечественной войны, выступил историк Е. Е. Щекотихин (профессор ОГУ); он остановился на «трагедии тургеневских пенат», совершенно разрушенных «неотевтонцами».

Послеобеденное пленарное заседание открыла А. А. Бельская (профессор ОГУ). Она дала подробный анализ поэтики повести Тургенева «Вешние воды», выявила семантику ряда микросюжетов и прокомментировала сквозные концепты текста. Из запомнившихся докладов следует отметить выступление К. И. Шарафединой (профессор СПГУП) «Орловский вектор этноботанической флорообразности в эпистолярном стиле В. П. Тургеневой». Известная исследовательница флористики в русской культуре тщательно проанализировала эпистолярный матери Тургенева, большой любительницы ботаники. По упоминающимся в письмах названиям цветов и растений можно восстановить флористическую составляющую родовой усадьбы писателя. Завершила вечернее пленарное заседание Е. Н. Ашихмина (преподаватель Орловского колледжа искусств и культуры) сообщением «Виктор Якушкин – товарищ Н. С. Лескова, хороший знакомый И. С. Тургенева».

Следующий день конференции был посвящен работе четырех секций: 1. «Тургеневский текст мировой литературы». 2. «Вокруг И. С. Тургенева: архивные изыскания, музыка, живопись, архитектура». 3. «Поэтический мир И. С. Тургенева: особенности восприятия и пути исследования». 4. «Наследие И. С. Тургенева в контексте идейных исканий русского мира» и круглого стола «Языковая личность И. С. Тургенева. Словарь языка писателя».

Следует заметить, что секционная форма работы конференции имела свои достоинства и недостатки. К положительным моментам можно отнести возможность выступить и поучаствовать в

дискуссии большому количеству присутствующих, в том числе аспирантам, студентам. Но это достоинство имело обратную негативную сторону: количество докладчиков достигло 70 человек, из них более 50 выступало одновременно; был слишком большой разброс тем, названия некоторых секций сформулированы некорректно (например, второй секции). Не совсем оправдано, с нашей точки зрения, соединение в одной секции докладчиков разного статуса – докторов наук и студентов. Следовало бы, наверное, сформировать отдельную секцию для студентов и аспирантов под руководством авторитетных ученых.

О. Б. Кафанова и В. А. Доманский выступили модераторами двух секций (1-й и 3-й) и, соответственно, прослушали только часть докладов.

Следует отметить выступление Т. Б. Трофимовой (ИРЛИ РАН), посвященное сопоставлению повести Тургенева «Первая любовь» и рассказа Достоевского «Маленький герой». Доклад профессора ОГУ Е. А. Михеевой «Вирджиния Вулф о „гармоничной картине мира“ в романах Тургенева» расширил контекст восприятия творчества писателя за счет англоязычного дискурса.

В работе третьей секции запомнилось несколько выступлений. Открыл работу секции П. А. Ковалев (профессор ОГУ) докладом «Стиховая культура И. С. Тургенева». Он отметил, что русский писатель великолепно владел техникой стиха и создал оригинальную поэтическую форму – стихотворения в прозе, по-настоящему сблизив прозаическую и поэтическую речь. Новые нюансы в прочтении знаменитого рассказа русского писателя «Бежин луг» выявила М. В. Антонова (зав. кафедрой литературы, профессор ОГУ), используя мифопоэтический анализ текста, в том числе местную этнографию и фольклор. Со своей любимой темой «Усадебный мир романов И. С. Тургенева» выступила Н. В. Илюточкина (Орел), использовавшая в докладе богатый опыт работы в музее-заповеднике Спасское-Лутовиново.

Подводя итоги конференции, хочется сказать, что топас Орла, родины Тургенева, придает научным форумам особую ауру. В конференции приняли участие ученые Орловского университета, в котором под руководством Г. М. Курляндской была сформирована школа тургеноведов. Особо следует отметить вклад сотрудников музея И. С. Тургенева; здесь давно ведется большая исследовательская работа, постоянно обогащающая филологическую науку и краеведение новыми фактами и открытиями.

К сожалению, в конференции из-за тяжелой болезни не смог принять участие авторитетный тургеновед В. М. Головкин, заявленный в программе. Однако его доклад «Предвосхищение философских идей аксиологического онтологизма XX века

в „Стихотворениях в прозе“ И. С. Тургенева» организаторы конференции нашли возможность зачитать на одном из заседаний. Конференция завершилась культурной программой – экскурсией в музей Полесья и посещением Орловского художественного музея.

VII. Международная научная конференция «И. С. Тургенев и русский мир» 29–31 октября 2018 г. (ИРЛИ, Пушкинский Дом).

По своей основательности и подбору докладчиков это была, пожалуй, самая значительная тургеновская конференция. Она началась с приветственного слова директора Пушкинского Дома В. В. Голловина, большого почитателя таланта Тургенева, в особенности его «Записок охотника».

С главным докладом «Иван Сергеевич Тургенев: Превратности судьбы и писательской славы» выступила Н. П. Генералова, в настоящее время крупнейший тургеновед России и руководитель тургеновской группы. Она представила сложный, порой драматический путь русского писателя к своему читателю. Достигнув к 1860-м гг. пика популярности, Тургенев после публикации романа «Отцы и дети» переживал душевный и творческий кризис из-за неприятия его произведения большей частью читающей публики. Этот кризис был достаточно длительным, писатель надолго ушел в переводческую деятельность, но он не опустил заигрывания с читателями. После публикации последнего романа «Новь» в 1877 г. он вновь подвергся жестокой и несправедливой критике. Только в 1880 г., когда писатель возвратился в Россию на Пушкинские торжества, его встретили с триумфом. С этого времени началась невиданная слава Тургенева, которой в XIX в. был удостоен только Пушкин.

М. И. Щербакова (зав. отделом русской классической литературы ИМЛИ РАН) выступила с докладом «Академические традиции в современной исследовательской практике: „И. С. Тургенев. Новые материалы и исследования“». Она подвела итоги Тургеновской конференции, проведенной в ИМЛИ, прокомментировала новые направления в современном тургеноведении. Вместе с тем докладчица особо отметила заслуги тургеновской группы ИРЛИ в издании 30-томного собрания сочинений и писем Тургенева и периодического сборника «Новые исследования и материалы».

На психологических функциях художественного слова Тургенева остановился профессор из Пекина Ван Лие. Он привел конкретные примеры, обращаясь к специфике переводов сочинений русского писателя на китайский язык. В частности, он отметил, что «на русской литературе было воспитано не одно поколение китайской интеллигенции», при этом Тургенев является одним из самых

востребованных русских классиков в Китае. Этот феномен он объяснил эффектом синэстезии, свойственной его произведениям.

С интересным докладом о тургеневских героинях как читательницах выступила Н. В. Володина (Череповец). Она предложила типологию читателей и дала характеристику читаемых ими книг. Л. Н. Полубояринова (Санкт-Петербург) на примере сопоставления конкретных рассказов Тургенева («Стук... стук... стук!») и Ф. фон Заара («Лейтенант Бурда») проследила способ репрезентации иллюзии в реалистическом повествовании. С необычным докладом о сакрализации тургеневского пейзажа в рассказе «Живые мощи» выступила исследовательница из Ижевска Г. В. Мосалева. Однако высказанная ею мысль о храмовых мотивах, передаваемых в «Дворянском гнезде» посредством антропонимов, на наш взгляд, является далеко не бесспорной.

В. А. Доманский в своем докладе остановился на малоизученном факте знакомства Тургенева с сибирскими литераторами. В частности, он рассказал о публикациях его произведений и критических материалов о его творчестве на страницах сибирских периодических изданий. В заключение докладчик рассмотрел малоизвестные некрологи сибирских литераторов, посвященные Тургеневу, и публикации о панихидах, прошедших в различных сибирских городах. Любопытно, что автор некролога в «Восточном обозрении» (по-видимому, Н. М. Ядринцев) предложил основать стипендию имени И. С. Тургенева при Сибирском императорском университете.

Интерес у слушателей вызвал также доклад Е. Н. Ашихминой (Орел), построенный на краеведческом материале. Она рассказала об истории одного здания в Орле, который горожане называют «Домом „Дворянского гнезда“». Сюжет, касающийся Н. С. Кохановской (Соханской), в романе «Дым» проанализировала О. Л. Фетисенко (ИМЛИ РАН). Она утверждала, что Тургенев был, по-видимому, знаком с творчеством этой писательницы и знал о ее романе с Ф. И. Тютчевым.

Доклад А. М. Любомудрова (ИМЛИ РАН) «Тургенев в русском зарубежье XX века. Неизвестные интерпретации» был главным образом посвящен классику русского зарубежья Б. К. Зайцеву как интерпретатору художественного мира и творческой личности Тургенева. Выступление было построено не только на материале известной книги «Жизнь Тургенева», но и на ряде статей, до сих пор неизданных в России и неизвестных широкому кругу читателей.

К. И. Шарафадина (Санкт-Петербург) раскрыла функции фитонимов в «Записках охотника» Тургенева и остановилась на трудностях перевода на

иностранные языки русских названий цветов, которые встречаются в этой книге («трава забвения», «разрыв-трава» и др.). С темой «„Дворянское гнездо“ И. С. Тургенева в классических переводах Вильяма Рольстона и Констанса Гарнетта» выступила Т. Н. Богрданова (Йоэнсуу, Финляндия). Она провела сравнительный анализ двух переводов романа русского писателя на английский язык и рассмотрела их бытование в англоязычной среде. Специфику курортного топоса в произведениях Тургенева раскрыла О. Н. Кулишкина (СПбГУ). Его генезис не без основания она связала с «Героем нашего времени» М. Ю. Лермонтова и романом Вальтера Скотта «Сент-Ронанские воды».

В завершение первого дня конференции были заслушаны два краеведческих доклада: Е. В. Самоваловой о топосах курской земли в произведениях Тургенева и Е. В. Степановой о взаимоотношениях А. Н. Пыпина, двоюродного брата Н. Г. Чернышевского, с Тургеневым.

Второй день конференции (30 октября) открыла Н. Ф. Буданова (ИРЛИ РАН) докладом «Оправдание Рудина». Она интерпретировала образ героя как прообраз «русского скитальца», ставшего своеобразным литературным кодом. Гамлета-Рудина она сближает со Странствующим рыцарем, бескорыстным защитником всех обиженных и притесненных, тем самым оправдывая его «бесприютное скитальчество» и бесполезность существования.

Свои наблюдения, касающиеся переводческой деятельности Тургенева, представила в докладе «Сказки Ш. Перро в переводе И. С. Тургенева: двойная ошибка» В. Д. Алташина (Санкт-Петербург). Она сообщила, что перевод сказок французского писателя приписывали Тургеневу, не упоминая имен других переводчиков (В. Н. Щербань и Н. Н. Рашет), хотя он перевел только две сказки («Синяя борода» и «Волшебница»). С ее низкой оценкой переводов Тургенева сказок Ш. Перро присутствующие, прежде всего Н. П. Генералова, не согласились.

Содержательным, построенным на новом материале, было выступление Н. Г. Жекулина (Калгари), посвященное переводам Тургенева. Докладчик утверждал, что до сих пор мы не имеем точного представления обо всех переводах Тургенева, так как в большинстве случаев он выступал в качестве сопереводчика и соиздателя. Тургеневу принадлежит более 100 переводов, и сейчас многие из них недоступны исследователям, так как существуют в оцифрованном виде. Исследователь коснулся ряда вопросов, связанных с тургеневскими переводами: 1) разница в немецкой и русской орфографии и пунктуации; 2) выяснение источников переводов; 3) неустановленный источник текстов тургенев-

ских переводов новеллы Флобера «Иродиада» и «Легенды о святом Юлиане Милостливом».

Основательностью отличался доклад Г. М. Ребель (Пермь) «Тургенев и его современники: эстетическое и идеологическое взаимодействие». По мнению выступающей, в самом начале творческого пути Тургенев не смог быть полностью солидарным в своих идеологических и эстетических исканиях ни с Гоголем, ни с натуральной школой, поскольку гоголевские персонажи он воспринимал как карикатуры. Тургенев изначально понимал, что художественный тип не ограничивается только социальным аспектом, а включает неповторимое личностное начало, а также и «универсальную, общечеловеческую сущность». И этот художественный принцип типизации героев он развивал в своем творчестве.

Особо следует остановиться на докладе выдающегося тургеноведа, просветителя и подвижника А. Я. Звигильского (Буживаль) «Новый перевод И. С. Тургенева в новом журнале». Он во многом дополнил выступление Н. Г. Жекулина и остановился на поистине детективной истории тургеновского автоперевода «Отцов и детей», о котором до сих пор в истории литературы ведется оживленная полемика. Особое внимание А. Я. Звигильский уделил русскому переводу «Бувара и Пекюше» Флобера, утверждая, что это был перевод Тургенева, его «посмертный подарок» ушедшему из жизни другу.

Н. Г. Генералова настолько была потрясена размышлениями и доказательствами А. Я. Звигильского, что не удержалась и сразу после его доклада поделилась своими размышлениями: «Вы меня потрясли этой находкой. Если так, то это находка времени. Перевод „Бувара и Пекюше“ удивительно точен. Это стиль Тургенева, стиль Флобера. Не захочешь, но поверишь!!!».

Следующими двумя докладчиками были немецкие переводчицы тургеновских произведений – Вера Бишицки и Ганна-Мария Браунгард (Берлин). Вера Бишицки к тургеновскому юбилею сделала новый перевод (уже 14-й по счету) «Записок охотника», а также перевела повесть «Первая любовь». В выступлении она поделилась секретами своего переводческого мастерства: «Я никогда не употребляю современного немецкого языка, избегаю модных и эффектных слов, напротив, употребляю исключительно тот немецкий язык, который был в обиходе в Германии во время Гончарова и Тургенева. В основном для проверки своих текстов пользуюсь словарем братьев Гримм „Deutsches Wörterbuch“». На конкретных примерах она показала, какие трудности возникли при переводе рассказа «Бурмистр». Так как в немецком языке нет выражения «пестрый ребенок», переводчице пришлось заменить его другим, описательным – «ребенок, завернутый в пестрые тряпки».

Ганна-Мария Браунгард в докладе «Мой диалог с Тургеневым» рассказала о своих творческих поисках во время перевода романа русского писателя «Отцы и дети». Они были связаны с приближением романа к современному немецкому читателю. Прежде всего, она изменила название тургеновского произведения, которое в переводе на немецкий язык звучит «Väter und Söhne» («Отцы и сыновья»). Следует заметить, что такое название является искажением замысла автора, который в автопереводе на французский язык настаивал на названии «Отцы и дети» («Pères et enfants»). Г. М. Браунгард рассказала также о трудностях с переводом некоторых личных имен героев романа. Так, на немецком языке нельзя писать *Одинцова*, можно либо *Frau Odinzova*, либо *Anna Odinzova*. Все сомнения и размышления по поводу своего перевода она изложила в письме к автору, которое стало частью ее послесловия.

Интересным и дискуссионным был доклад старейшего тургеноведа из Костромы Ю. В. Лебедева «Творческий диалог А. Н. Островского с И. С. Тургеневым в 1850-е годы». Он считает, что цикл тургеновских комедий был написан в полемике с ранним Островским. Однако в 1860-е гг., когда русский драматург создал великие пьесы, Тургенев не выдержал с ним конкуренции и перестал писать драматургические произведения. Отвечая на вопрос, который докладчик задал самому себе «Почему это случилось?», он мотивировал его следующим размышлением: «Театр близок к народу, массовому зрителю. А Тургенев создавал изысканные пьесы, которые оказались не вполне понятными простому зрителю. Критически отнесся к драматургии Тургенева и Островский».

С интересом участники конференции выслушали доклад В. И. Щербакова (ИМЛИ РАН) «Писарев – критик Тургенева». Казалось бы, эта тема достаточно исследована, но докладчик нашел в ней новые нюансы. Он считает, что Базаров стал для Писарева идеологическим героем времени, и критик, применительно к своей концепции нигилизма, достроил и домыслил его характер, в котором он разглядел собирательный образ нового поколения 1860-х годов. Вместе с тем Н. Г. Чернышевский и М. А. Антонович считали Базарова «не характером, не живой личностью, а карикатурой». Писаревская критика романа понравилась Тургеневу, но его оценка «Дыма», которую он высказал в личном письме к писателю, разочаровала. Главный упрек Писарева Тургеневу состоял в том, что он не увидел в новом романе ни одного героя, который хотя бы немного был похож на Базарова.

Доклад С. В. Денисенко (ИРЛИ РАН) был связан с анализом обстоятельств, которые побудили И. А. Гончарова в 1875 г. приступить к написанию

«Необыкновенной истории». По мнению докладчика, мнительный Гончаров увидел в рецензии Э. Золя на «Госпожу Бовари» Г. Флобера, опубликованную в «Вестнике Европы», выпад против него самого. А инициатором этого «выпада» он посчитал Тургенева, который активно продвигал творчество французского писателя на страницах русских журналов. Однако главное обстоятельство, которое заставило Гончарова взяться за написание его «странного» произведения, стало готовящееся торжество по поводу сорокалетия творчества Тургенева, которое было отменено по инициативе юбиляра.

В своем докладе «Русский человек на rendez-vous с французскими литераторами: И. С. Тургенев на обедах „пяти“» О. Б. Кафанова остановилась на интересном периоде интеграции писателя во французскую культуру. Докладчица построила свое выступление на материале «Дневников» Ж. и Э. де Гонкур, писем Тургенева и историко-культурного контекста его жизни во Франции. Тургенев, по мнению О. Б. Кафановой, к началу 1860-х гг. «сбросил шапку-невидимку» (его произведения начали переводиться на французский язык только в конце 1850-х гг., а собственные переводы выходили за подписью Луи Виардо) и предстал перед европейским образованным обществом как крупный художник. Начиная с 1863 г. он обрел во Франции близких друзей и единомышленников, которых приобщал к русской и даже мировой культуре.

Некоторые новые аспекты творческого диалога Тургенева с другим крупным писателем-современником раскрыла А. Г. Гродецкая (ИРЛИ РАН) в докладе «Тургеневская проза в критических оценках Льва Толстого: логика предпочтений». Докладчица проанализировала полемические высказывания Толстого о тургеневских романах и его предпочтение «малой прозы» писателя. Если при жизни Тургенева толстовские суждения нередко были резкими и противоречивыми, то после его смерти они принципиально изменились. Реконструируя несохранившуюся речь Толстого в Обществе любителей российской словесности на материале его письма к А. Н. Пыпину (10 января 1884 г.), А. Г. Гродецкая раскрыла причину принципиально новых толстовских оценок тургеневской прозы.

Со вторым своим докладом «Две пианистки – два композитора (Моцарт и Бетховен)» выступил вновь Н. Г. Жекулин (Калгари). По его мнению, музыка у Тургенева занимала такое же важное место, какое у Толстого – религия. Излюбленный прием поэтики Тургенева – раскрытие восприятия персонажей музыки конкретных композиторов. Передавая их реакцию, писатель нередко прибегает к контрасту: подобный контраст в «Дворянском

гнезде» выражают две пианистки – Лиза Калитина и Варвара Петровна. Если первая проникновенно играет Моцарта, не думая о внешнем эффекте, то вторая заботится лишь о виртуозности исполнения. Для передачи страсти, волнения, эмоционального напряжения писатель прибегает к музыке Бетховена, а спокойный характер развития действия в тургеневских произведениях больше связан с использованием музыки Моцарта.

В заключение второго дня конференции выступил В. А. Сомов, научный сотрудник отдела рукописей музыкальной библиотеки Санкт-Петербургской государственной консерватории с докладом «Иван Сергеевич Тургенев и его окружение в письмах Веры Александровны Рубинштейн». Обращение к этим письмам, хранящимся в отделе рукописей консерватории, позволило докладчику раскрыть некоторые интересные факты жизни Тургенева и Полины Виардо в Баден-Бадене. Особое внимание в докладе было уделено музыкальному утруннику, в котором принимали участие все ученицы Полины Виардо, а она сама в течение двух часов исполняла «Тосканские песни».

Предварительные итоги конференции были подведены на праздничном ужине участников конференции.

Заключительный день конференции (31 октября) начался с поездки на Волковское кладбище и возложения цветов на могилу И. С. Тургенева.

На вечернем заседании основными докладчиками явились научные сотрудники Пушкинского Дома, прежде всего тургеневской группы. В. А. Лукина сделала доклад «Торжество „Записок охотника“ в 1879 году (Из истории первого стереотипного издания)», а С. А. Ипатова выступила с темой «Тургеневские дни 1918 года» (по архивным материалам). Два доклада представили сотрудники других отделов Пушкинского Дома: М. Ю. Степина («Тургенев – адресат стихотворения Некрасова») и А. В. Романова («И. С. Тургенев в Комитете, учрежденном при Дирекции театров для рассмотрения пьес, поступающих от авторов для представления на театре. 1856»). К сожалению, дать более подробную хронику этого заседания авторы не могут, так как улетали на научный форум в Томск.

Резюмируя ход конференции в Пушкинском Доме, необходимо отметить ее высокий научный и организационный уровень, тщательный подбор докладчиков, что позволило избежать деления на секции. При таком подходе была возможность заслушать всех выступающих. В конференции участвовали как исследователи творчества Тургенева, так и профессиональные переводчики, историки и музыканты из шести стран (Китай, Германия, Канада, Франция, Индия, Финляндия, Италия). Хочется отметить конструктивные дискуссии, кото-

рые велись в течение всей конференции, позволяющие уточнить многие факты и научные позиции докладчиков.

Конференции сопутствовали замечательные концерты, которые вела и комментировала Л. В. Герашко. В подготовке концертов также участвовали Н. Г. Жекулин, Н. В. Леонтьева, В. А. Лукина. На первом концерте 18 сентября 2018 г. прозвучали романсы Полины Виардо, в создании и первой публикации которых принял самое деятельное участие И. С. Тургенев. 29 октября к Тургеневскому юбилею организаторы конференции реконструировали два парижских концерта; их устроителем, как известно, выступил русский писатель. Программы этих концертов сохранились в фондах Рукописного отдела Пушкинского Дома и послужили основой для их возрождения. В этом же месяце, 12 ноября, в Пушкинском Доме открылась замечательная выставка «Целый мир им завоеван», посвященная 200-летию со дня рождения Тургенева. Ее с любовью к русскому писателю подготовили сотрудники Литературного музея.

VIII. Международный colloquium «Иван Тургенев, человек мира» (Colloque International «Ivan Tourguéniev, homme de paix»). 7–10 ноября 2018 г.

Инициаторами colloquium выступили: Ассоциация друзей Ивана Тургенева, Полины Виардо и Марии Малибран (Association des Amis d'Ivan Tourguéniev, Pauline Viardot et Maria Malibran), Европейский музей Ивана Тургенева в Буживале (Musée Européen Ivan Tourguéniev de Bougival), Международный центр культур и литератур XIX века, находящийся под патронажем ЮНЕСКО (Centre international des cultures et littératures du XIXe siècle, placé sous le patronage de l'UNESCO).

Заседания и праздничные мероприятия проходили в зале делегатов ЮНЕСКО, университете Сорбонны, музее Тургенева в Буживале и представительстве посольства Российской Федерации во Франции. Доклады читались на трех языках: русском, французском и английском. Главным организатором и душой научного форума был А. Я. Звигильский.

Первое заседание открыл посол РФ при ЮНЕСКО Александр Кузнецов. Он говорил о большом значении Тургенева для Франции, его дружбе с Флобером, Мопассаном, другими французскими литераторами. У Тургенева – русского европейца был свой девиз: «Европа для всех». С ответным приветственным словом выступил Всеволод Багно (научный руководитель ИРЛИ РАН). Он остроумно заметил, что Россия всегда была в неоплатном долгу перед Тургеневым; сейчас и Запад в неоплатном долгу перед русским классиком; а в настоящее время и Россия и Запад в неоплатном долгу перед А. Я. Звигильским. Благо-

даря его подвижнической деятельности раскрыты многие факты служения русского писателя европейской культуре.

Мы остановимся на самых интересных и запомнившихся, с нашей точки зрения, выступлениях участников colloquium. Первый доклад «Тургенев – русский европеец» (Tourguéniev, Russe européen) представил Мишель Нике (Université de Caen). Предложенная докладчиком тема не отличалась новизной, но серьезный исследователь русской литературы сумел найти новые нюансы в ее раскрытии, рассматривая ее в историко-культурном аспекте, особо выделяя роль Белинского в формировании западничества Тургенева. В докладе Франсуазы Женеврэ (Université de Lyon III) речь шла о ранней рецензии Тургенева на «Фауст» Гёте в переводе М. Вронченко. По ее мнению, главное произведение немецкого классика послужило претекстом для изложения важных идей, получивших развитие в дальнейшем творчестве Тургенева.

Весьма интересным было сообщение Жюэля Бернара о реставрационных работах в мемориальных комнатах музея Тургенева в Буживале, в которых он сам активно участвовал. Исследовательница из Гродно Татьяна Автухович представила свои размышления об экфрасисе в произведениях Тургенева. Ее доклад отличался серьезным изложением теории экфрасиса. Она проследила эволюцию Тургенева-портретиста – от лафатеровских принципов изображения героев к индивидуальному психологизму.

С докладом «Тургенев, друг и покровитель нового поколения французских литераторов» выступила О. Б. Кафанова (Санкт-Петербург), которая на конкретных фактах показала, как Тургенев «продвигал» произведения Эмиля Золя, Альфонса Доде и Ги де Мопассана на страницы русской периодики. При этом он оказывал постоянную творческую, а иногда и финансовую помощь своим молодым французским друзьям.

Василий Щукин, российско-польский исследователь (Université Jagellone, Cracovie), выступил с докладом о понятии чести дворянина и крестьянина в художественном мире Тургенева. Докладчик проанализировал конкретные ситуации проявления чести персонажей крестьян (Агафья, Меланья) и дворян на примере романа «Дворянское гнездо». Он резюмировал, что честь Тургенев часто понимает как следование долгу, подобно ситуации корнелевского Сиды.

А. Я. Звигильский зачитал доклад Доротей Редепенинг (Université de Heidelberg) «Иван Тургенев, Полина Виардо и немецкая поэзия». К сожалению, исследовательница не продемонстрировала знания новых работ по этой теме, появившихся в России и Канаде, что является серьезным недо-

статком для филолога, занимающегося русско-европейскими связями. В. А. Доманский (Санкт-Петербург) раскрыл некоторые стороны творческого содружества Ивана Тургенева и Полины Виардо в создании и продвижении вокальных альбомов. Он рассказал о шести альбомах романсов и установил, что Тургенев отказался от сотрудничества с Ф. Боденштедтом, потому что его уже не устраивало качество перевода, поэтому он сам выступил переводчиком «немецких альбомов».

Английский исследователь Орландо Фиж (Université de Londres) сделал доклад «Тургенев и Крымская война (1854–1856)». Корреспонденция писателя, с точки зрения докладчика, свидетельствует о его патриотическом настроении. Действие романа «Накануне» как раз приурочено к периоду Крымской войны, таким образом, Тургенев прибегнул в нем к приему художественной параболы.

Конрад Фурман (Commission Européenne) в докладе «Тургенев и франко-прусская война (1870–1871)» рассказал об эволюции позиции писателя. Ненавидя имперскую политику Наполеона III, он поначалу был на стороне Германии. Однако затем, увидев бесчинства немцев, он разочаровался в стране, которую считал родиной великих философов, музыкантов и поэтов, и стал сочувствовать растерзанной Франции. Арно Ластер, председатель Общества друзей Виктора Гюго, поставил вопрос о «схождении» (convergence) между Виктором Гюго и Иваном Тургеневым. Докладчик был очень обескуражен, когда ему сообщили, что Н. П. Генералова подготовила для конференции в ИМЛИ основательный доклад на тему: «Почему Тургенев не любил Виктора Гюго?». Арно Ластер, наоборот, считал, что оба писателя симпатизировали друг другу: «Да, русский писатель не пошел на праздник по поводу чествования Гюго, но участвовал в его подготовке».

Запомнился доклад Ольги Горчаниной (Université de Mons) «Тургенев и герой его времени, этот мирный революционер». Докладчица представила фрагмент своей докторской диссертации, защищенной в университете Лилля в 2014 г. на тему «L'identité culturelle d'Ivan Tourgueniev: entre la Russie et la France». Она глубоко и последовательно проследила сложную эволюцию русского писателя в поисках «второй родины».

В день рождения И. С. Тургенева, 9 ноября, был организован праздник в мемориальном музее писателя в Буживале. Российско-белорусскую делегацию возглавлял В. Г. Щукин. Праздник начался с открытия мемориальной доски и двустороннего барельефа (на одной стороне которого изображен профиль Тургенева, а на другой – Полины Виардо). Затем состоялась экскурсия по музею Тургенева для участников праздника (в числе гостей был по-

сол России во Франции Алексей Мешков, мэры Буживаля и Баден-Бадена, члены ассоциации друзей Ивана Тургенева, Полины Виардо и Марии Малибран). Экскурсию проводил А. Я. Звигильский; в кабинете Тургенева прошла продажа почтовой марки, посвященной юбилею русского писателя.

В вилле Полины Виардо состоялось награждение А. Я. Звигильского Пушкинской памятной медалью, которую вручил посол России Алексей Мешков. В полдень, в час появления Тургенева на свет, был организован праздничный фуршет с огромной пирамидой из *foi gras*. В заключение праздника в музее Тургенева прошел концерт Елены Кушнеровой, которая исполнила музыку любимых композиторов русского писателя на его мемориальном рояле, приобретенном специально для Полины Виардо. Нужно заметить, что пианистка очень нервничала и страдала от того, что рояль Тургенева настроен на полтона выше.

Праздник продолжился вечером в российском посольстве концертом, включившим инструментальную музыку и романсы в исполнении певицы и композитора Натальи Светловой. Публике особенно запомнился чтец «Стихотворений в прозе», удивительно похожий и лицом и фигурой на Тургенева. На этом вечере снова выступил В. Е. Багно, который вручил российскому послу подарок – копию рукописи Тургенева «Русский язык», оформленную в виде картины в раме. Памятный день завершился праздничным фуршетом.

Размышляя об этом коллоквиуме, следует отметить его масштабность (представительство специалистов из Франции, России, Белоруссии, Польши, Германии, Великобритании) и очень хорошую культурно-просветительскую программу. А. Я. Звигильский смог привлечь к проведению празднования юбилея русского писателя мэрию, посольство России во Франции, представительство РФ при ЮНЕСКО, что позволило приобщить к празднику не только узких специалистов, но и широкие круги почитателей творчества Тургенева из разных стран.

IX. Международная научно-практическая конференция, посвященная 200-летию со дня рождения И. С. Тургенева 15–17 ноября 2019. Такое название носила конференция, прошедшая в Санкт-Петербургском государственном университете под руководством заведующего кафедрой истории русской литературы профессора А. А. Карпова. Она была грандиозная по своему размаху. В ней участвовало около 60 докладчиков из девяти стран: Франции, Германии, Италии, Швейцарии, Израиля, Польши, Венгрии, Канады, Китая. Вместе с тем в конференции отсутствовала одна генеральная, объединяющая все выступления тема. Возможно, объяснение этому – включение ее в программу VII

Международного культурного форума по секции «Образование»; участники конференции смогли во время ее проведения побывать на некоторых мероприятиях форума. К сожалению, невозможно было прослушать все доклады: за исключением пленарных заседаний, в остальные дни работа проходила одновременно в нескольких секциях.

На пленарном заседании было несколько содержательных и запомнившихся докладов. Прежде всего следует отметить выступление главного организатора конференции А. А. Карпова «Тургенев и Петербургский университет». Докладчик на новом, малоизвестном материале рассмотрел роль выдающихся профессоров (П. А. Плетнёва и А. В. Никитенко) в становлении личности Тургенева, установил причину отказа Тургенева от карьеры университетского ученого: он не предоставил кандидатскую диссертацию для получения должности доцента в университете.

О многогранной общественной деятельности Тургенева и его меценатстве говорил в своем докладе А. Я. Звигильский. В частности, его выступление было посвящено роли Тургенева в создании «Общества взаимного вспоможения и благотворительности русских художников в Париже». Писатель, как установил авторитетный исследователь, выступил организатором этого «Общества», сам редактировал его Устав, который оказался настолько юридически совершенным, что был взят за основу при создании «Ассоциации друзей Полины Виардо и Марии Малибран». Тургенев собрал начальный капитал «Общества» в размере 25 000 франков и способствовал его постоянному пополнению за счет литературно-музыкальных вечеров в доме Полины Виардо на улице Дуэ.

И. Н. Сухих (СПбГУ) в своем докладе говорил о рецепции творчества Тургенева в русской литературной критике и литературоведении. Охваченный докладчиком период хронологически очень большой, поэтому не все обозначенные в выступлении сюжеты удалось полностью раскрыть. Пожалуй, основательнее всего была проанализирована работа Г. А. Бялого «Тургенев и русский реализм». Обозначенная в выступлении И. Н. Сухих проблема получила развитие в докладе профессора из университета г. Мачераты (Италия) Джузеппины Ларокка. Она сделала акцент на анализе работ Л. В. Пумпянского 1929–1930-х гг., посвященных теории прозы русского писателя, его экспериментам с новыми жанрами и стилями, которые он открыл для себя в европейской литературе.

Интересным, хотя и не бесспорным, был доклад Рольфа-Дитера Клюге (Тюбингенский университет) «Сектанство и проблема смерти в „Записках охотника“ И. С. Тургенева». Выступающий прокомментировал одиннадцать рассказов из турге-

невского цикла, в которых затронута проблема смерти. Он говорил о том, что, в отличие от образованных людей, крестьяне, находясь в гармонии с природой, не рефлектируют по поводу ухода из жизни. Вместе с тем нельзя согласиться с утверждением профессора Клюге, что герой рассказа «Касьян из Красивой Мечи» является сектантом, бегуном, а не старообрядцем. На связь героя со старообрядчеством указывает даже рисунок Тургенева, его автоиллюстрация к рассказу (изображение старообрядческого креста на воротах Касьяна). Профессор Райнер Грюбель (Ольденбургский университет) в докладе «„Конец света (Сон)“ Тургенева, конец жизни и конец текста» продолжил метафизические размышления своего немецкого коллеги о теме смерти в творчестве Тургенева, полагая, что русский писатель связывал ее с понятием конца универсума. Но, в отличие от Толстого и Достоевского, у него сон – это преодоление смерти, существование в ином контексте бытия.

Как всегда, содержательным и увлекательным был доклад Н. Г. Жекулина (университет Калгари) об авторской пунктуации в рукописи «Отцов и детей». В нем речь шла о внимании Тургенева к звуковому восприятию романа. Для писателя важны паузы, интонационная пунктуация; особую роль играет тире, которое он употребляет очень часто, даже после точки и вопросительного знака. Однако после сдачи рукописи в журнал «Русский вестник» его редакторы устранили обилие тире и разбили длинные отрезки текста на короткие предложения. В отдельном издании романа 1862 г. Тургенев уже не восстановил прежнюю пунктуацию, свойственную его рукописи.

Послеобеденное пленарное заседание было посвящено памяти профессора В. М. Марковича. Первый доклад «В. М. Маркович о Тургеневе» прочитала Е. Н. Григорьева (СПбГУ). Он запомнился обилием цитат, но автору не удалось убедительно изложить, в чем заключалось новаторство В. М. Марковича как исследователя Тургенева. Жан-Филипп Жаккар (Женевский университет) высказал мысль о зеркальной структуре романа «Дворянское гнездо», которую образуют идейные поединки героев (Лаврецкого и Паншина, Лаврецкого и Михайлевича) и музыкальные сцены романа, а центром его зеркальной структуры является XXIII глава. Профессор П. Е. Бухаркин (СПбГУ), известный специалист по русской литературе XVIII в., представил, на наш взгляд, не вполне убедительную концепцию, согласно которой роман «Отцы и дети» включает в себе не только конфликт поколений, но и конфликт национальных типов.

После кофе-брейка заседания конференции проводились по трем секциям: «Проблемы изучения биографии и творчества Тургенева», «Язык и

стих произведений Тургенева» и «Творческое наследие Тургенева и мировая литература». О. Б. Кафанова была модератором третьей секции, на которой заслушали три доклада. Первый – сделала Анна Пашкевич (Вроцлавский университет) «Эустахи Рыльски – о России, о Тургеневе». Исследовательница познакомила участников конференции со своеобразием прозы известного современного польского писателя, которая отличается металитературной рефлексией. Особое внимание было уделено роману «Человек в тени», в нем одним из персонажей является Иван Тургенев.

Вторым на секции выступил С. Л. Фокин (СПГЭУ), известный специалист по творчеству Ф. М. Достоевского, с докладом «И. С. Тургенев и Ф. М. Достоевский в „Дневнике“ братьев Гонкур: два символа „русской души“ во Франции». Стремясь к оригинальности, докладчик попытался развенчать «миф о Тургеневе как певце любви», пронесшего через всю жизнь большое чувство к Полине Виардо. С этой целью из «Дневника» Гонкуров были выбраны самые спорные места, вырванные из контекста, без упоминания дат и точных цитат. «Сообщество Гонкуров», с точки зрения С. Л. Фокина, представляет собой довольно странный мужской союз, в котором преобладает «женское, эротическое начало». Подобная концепция без основательной аргументации, разумеется, не выдерживает никакой критики. Ответы докладчика на вопросы убедили слушателей в тенденциозности предложенной им концепции и игнорировании фактов. В заключительном докладе на данной секции Ю. В. Доманский (РГГУ) рассмотрел рассказ японского писателя Акутагавы «Вальдшнеп» как биографический миф о Тургеневе, в котором соединяется миф о «Тургеневе-человеке и миф Тургенева как автора своих произведений».

В этот же день О. Б. Кафановой удалось посетить секцию «Язык и стих произведений Тургенева». Работа секции началась с выступления Роберта Ходеля (Гамбургский университет) о несобственно-прямой речи в прозе Тургенева. Исследователь поделился интересными наблюдениями о поэтике русского писателя. В отличие от своих современников, Флобера, Достоевского и Толстого, зрелый Тургенев редко использует несобственно-прямую речь, отдавая предпочтение диалогам, внутренним монологам героев и авторской речи.

Ф. Н. Двинятин (СПбГУ) поделился своими наблюдениями над лексикой Тургенева. В частности, он прокомментировал частотность употребления в прозе Тургенева глаголов говорения «сказал» и «отвечал», которые он использует значительно реже, чем его писатели-современники. С. А. Матяш (Оренбургский университет) проанализировала структуру стихотворных переносов в поэмах Турге-

нева в пяти различных контекстах и пришла к выводу, что писатель не только продуктивно усвоил стихотворный опыт своих предшественников, но и активно развивал драматическую форму стиха.

Ю. Б. Орлицкий (РГГУ), известный специалист в области теории стиха, внес определенную ясность в понимание жанровой структуры тургеневских «Стихотворений в прозе», утверждая, что в рамках тургеневского цикла уживаются произведения, которые одновременно имеют прозаическую и стихотворную природу и относятся не только к разным жанрам, но и к разным литературным родам. Основная часть доклада Ю. Б. Орлицкого была посвящена традиции бытования тургеневской прозаической миниатюры в творчестве писателей рубежа XIX–XX вв., а также советского и современного периода развития литературы.

В. А. Доманский принимал участие в работе секции «Проблемы изучения биографии и творчества Тургенева». В своем докладе М. В. Строганов (РГУ им. А. Н. Косыгина) прокомментировал свое понимание сущности природы в творчестве Тургенева. По его мнению, Тургенев, в отличие от А. И. Герцена и А. А. Фета, относился к ней как к «неподвластной человеку силе, равнодушной к нему». Беззащитны перед ней и его герои, даже материалист Базаров.

С необычной и интригующей участников конференции темой «„Призраки“ Тургенева в призракологической перспективе» выступил А. А. Фаустов (Воронежский государственный университет). Он рассмотрел типы призраков в русской литературе до Тургенева (В. А. Жуковский, К. Н. Батюшков) и попытался соотнести тургеневскую Эллис с героиней повести «Клара Милич». Утверждение докладчика, что прототипом Клары могла быть Полина Виардо, недостаточно убедительно.

Е. Г. Новикова рассмотрела «малую прозу» Тургенева как феномен межкультурного трансфера. Она представила «Записки охотника» как форму проявления российской национальной идентичности, что особенно важно для европейского читателя.

16 ноября работа проходила в трех секциях: «Творческое наследие Тургенева и мировая культура», «Проблемы изучения биографии и творчества Тургенева» и «Творчество Тургенева и русская литература». Однако по причине неявки ряда докладчиков послеобеденные заседания первой и третьей секции были объединены.

В. А. Доманский принял участие в работе второй секции и в своем докладе обратился к субстратам и концептам усадебных романов Тургенева как базовым элементам структуры и художественного моделирования русского национального космоса. Особое внимание в докладе было уделено функции пейзажа, сада, дома и концепта «дворянское гне-

здо». На этой же секции выступила венгерская исследовательница Ангелика Молнер, которая построила свой доклад на раскрытии семантики мотивов «птицы» и «грозы» в повести Тургенева «Первая любовь». Первый из них она связала с образами свободы, любви, игрой воображения, а второй – со страстью, ревностью главного героя повести. Как всегда, с интересными наблюдениями, построенными на привлечении архивных материалов и реконструкции разных редакций тургеневских текстов, выступила В. А. Лукина (РЛИ РАН). Она обратилась к истории создания рассказа Тургенева «Бригадир», обстоятельно прокомментировала рукопись текста и выявила хронологию его создания.

О. Б. Кафанова выступила на секционном заседании «Творческое наследие Тургенева и мировая культура с докладом «„Я <...> как стилист не ударил лицом в грязь“ (Тургенев – переводчик Флобера)». Она рассмотрела вершинные, с ее точки зрения, переводы в наследии русского писателя – «Легенду о св. Юлиане Милостивом» и «Иродиаду» Г. Флобера. Тургеневу удалось конгениально передать сложнейшую стилистику оригинала, их библийскую историографию и живописные экфрасисы.

На утреннем заседании в этой секции выступила также И. А. Беляева (МГУ). Она рассмотрела романы Тургенева «Накануне» и «Отцы и дети» в контексте проблематики второй части «Фауста». Особое внимание докладчица уделила идее деятельностного преобразования реальности в произведениях русского писателя, теме «Елены» и образам Филемона и Бавкиды (родители Базарова). Доклад Аллесанды Карбоне (Пизанский университет) был посвящен Тургеневу – переводчику поэмы М. Ю. Лермонтова «Мцыри». В выступлении был представлен сравнительный анализ поэмы и ее прозаического перевода, выполненного Тургеневым в 1865 г. Исследовательница выявила методологические особенности тургеневского перевода на лексическом и синтаксическом уровнях.

После кофе-брейка участники конференции заслушали доклад М. А. Самородова (СПбГУ № 1535) «Оперные интерпретации повести И. С. Тургенева „Песнь торжествующей любви“». Свое вступление он построил на сопоставительном анализе двух опер – В. Н. Гартевельда (1895) и А. Ю. Симона (1897). Оперу Гартевельда докладчик трактовал как декадентскую, а Симона – традиционную, созданную в стилистике XIX в. К сожалению, в настоящее время обе оперные интерпретации «Песни торжествующей любви» забыты, но причины их забвения М. А. Самородов не объяснил.

Доклад Н. Я. Олесич (СПбГУ) был посвящен Тургеневу – создателю Русской общественной би-

блиотеки в Париже. Докладчица, автор работ на эту тему, проследила судьбу библиотеки на протяжении всего времени ее существования. Особое внимание было уделено ее трагической судьбе во время Второй мировой войны и новому возрождению в послевоенный период.

Е. Д. Гальцова (ИМЛИ РАН) обратилась к интерпретации личности и творчества Тургенева в книге известного французского литературоведа и критика Э.-М. де Вогиюэ «Русский роман». Для своего времени этот труд явился наиболее полным источником сведений о русской литературе во Франции, а Тургенев предстал в нем как идеальный посредник между русской и европейской культурами.

Послеобеденное заседание секции «Творчество Тургенева и русская литература» открыл К. Ю. Зубков (СПбГУ) докладом «Повести Тургенева середины 1850-х гг. и проза журнала „Москвитин“». Он говорил о влиянии А. Ф. Писемского (рассказ «Тюфяк») на создание образа повествователя, отражающего разные точки зрения на героя и события (повести «Переписка», «Яков Пасынков»).

Е. Н. Строганова (РГУ им. А. Н. Косыгина) остановилась на любопытном факте – отношении сестер Н. Д. и С. Д. Хвоцинских к Тургеневу и его творчеству. Она отметила, что до 1864 г. сестры с почтением относились к Тургеневу, но после личного знакомства Н. Д. Хвоцинской (В. Крестовский) с писателем их отношение изменилось. Так, в романе С. Д. Хвоцинской «Городские и деревенские» в иронических аллюзиях угадывается Тургенев. По воспоминаниям современников сестры называли его «русским баринном», «старцем-художником», иногда даже опускались до откровенных выпадов против писателя.

С полемической темой «Тургенев – „критик“ Некрасова: заметки к теме» выступил М. С. Макеев (МГУ), который остановился на причине охлаждения Тургенева к Некрасову после 1856 г. Он усматривает ее не в личных отношениях и не в идейных взглядах, а в эстетической оценке действительности. По мнению исследователя, «гражданская скорбь», определяющая содержание поэзии Некрасова, показалась Тургеневу «натужным», ложным отношением к жизни. Некрасовскую тему продолжила в своем докладе Е. В. Душечкина (СПбГУ), высказав предположение, что новая редакция некрасовского стихотворения «Мы вышли вместе... Наобум...» навеяна «встречей» автора с Тургеневым в альбоме Ольги Козловой, жены поэта-переводчика П. А. Козлова.

В докладе А. Г. Гродецкой (ИРЛИ РАН) рассмотрен интересный сюжет, связанный с отношением Тургенева к роману И. А. Гончарова «Обрыв». Критические высказывания писателя докладчица

рассматривает как метапоэтический дискурс. Гончаровский роман оказался неприемлемым для Тургенева на уровне сюжета и способа создания главных персонажей.

В заключение второго дня конференции состоялся круглый стол «Проблемы преподавания Тургенева в средней и высшей школе: взгляд из России – взгляд из зарубежья». Его модератором выступил И. Н. Сухих (СПбГУ). В дискуссиях участвовали преподаватели АППО, учителя петербургских школ, зарубежные коллеги. Трудно было согласиться с вступающими на круглом столе петербургскими словесниками, которые говорили о непонимании Тургенева современными школьниками. По их мнению, сложность восприятия его произведений связана с языком писателя, его синтаксисом, слишком длинными периодами речи и отдаленностью проблематики. К сожалению, все выступления были заранее запрограммированы, и невозможно было включиться в дискуссию, чтобы опровергнуть необоснованность многих суждений. Длительный опыт работы В. А. Доманского в школе и руководства педагогической практикой студентов-филологов, а также опрос известных педагогов (В. Н. Шацева, Т. Я. Алеевой, Л. А. Белянской) свидетельствует об обратном. Да, имеются определенные трудности в изучении биографии и творчества писателя, но опытные учителя их успешно преодолевают. На основании анкетирования, проведенного в ряде школ Санкт-Петербурга и Ленинградской области, можно утверждать, что Тургенев относится к числу самых любимых русских классиков наших учащихся. Не согласился с выступающими и профессор Гамбургского университета Роберт Ходель, который сообщил, что его студенты с удовольствием и увлечением читают и понимают Тургенева.

В рамках VII Санкт-Петербургского международного культурного форума проходил Международный театральный студенческий фестиваль «TURGENEVFEST», на котором были представлены сценические работы, посвященные творчеству Ивана Тургенева. В фестивале приняли участие университетские театры из России, Армении, Литвы, Италии, Германии, США, Южной Кореи и Индонезии. Авторам данной хроники удалось посетить спектакль молодежной труппы Российско-Армянского университета (Ереван) по повести Тургенева «Клара Милич». Эмоциональное, романтическое прочтение тургеневской повести оказалось близко зрительской аудитории, которую преимущественно составляла молодежь. Но жюри отдало предпочтение постмодернистской пьесе театра «Studiobühne» университета Людвиг Максимилиана (Мюнхен), поставленной по роману «Отцы и дети». Именно ей присудили первую премию.

Заключительный день конференции (17 ноября) начался пленарным утренним заседанием, которое открыл В. Н. Захаров (Петрозаводский госуниверситет) докладом «Уроки Достоевского в „Записках охотника“». Все остальные доклады заседания (К. А. Баршта, Д. В. Токарева; ИРЛИ РАН) тоже были посвящены творческому диалогу между Тургеневым и Достоевским.

Новые грани творческого диалога двух классиков были представлены С. А. Кибальником (ИРЛИ РАН), утверждающим, что едва ли не во всех произведениях конца 1850-х–1860-х гг. Достоевский «одновременно и равняется на Тургенева, и отталкивается от него». Одним из интереснейших высказываний ученого была идея о сходстве изображения «темно-инстинктивной» власти любви в произведениях Тургенева и романе Достоевского «Игрок».

Следующее пленарное заседание было посвящено Тургеневу в художественном мире Чехова. В. Б. Катаев (МГУ) рассмотрел рассказ Тургенева «Стучит!» с позиций экзистенциального страха, который явно обозначен в этом произведении. Тема страха в докладе получила интересный литературный контекст посредством привлечения рассказа Мопассана «Страх» и одноименного рассказа Чехова. О генетической связи чеховского рассказа «Дом с мезонином» и тургеневского романа «Дворянское гнездо» говорила в своем докладе Е. Н. Петухова (СПбГЭУ). Особое внимание исследовательница уделила финалам этих произведений, отметив, что они схожи крахом «надежд героев на любовь» и личное счастье. Однако трагедийная коллизия в романе Тургенева сменяется драматической ситуацией обыденности в рассказе Чехова.

Исследовательница из Дебреценского университета Ильдико Регеци обратилась к проблеме тургеневской интертекстуальности в произведениях Чехова, в частности, в рассказе «В родном углу», в котором он запечатлел драматический период угасания дворянских усадеб. Тургеневский образ «дворянского гнезда» приобретает в нем новую семантику, связанную с воспоминаниями героини Веры о своей прежней жизни, возвратившейся в свою бывшую усадьбу в качестве гостьи.

Послеобеденные заседания уже не имели такого тематического единства и отличались широким разбросом тем. Открыл их М. В. Отрадин (СПбГУ), который обратился к одному из сюжетов «Необыкновенной истории» Гончарова. Известный исследователь творчества Гончарова заинтриговал участников конференции своими наблюдениями и ответил на поставленный в начале своего выступления вопрос: почему автор «Обрыва» почувствовал в флорберовском романе «Мадам Бовари» «что-то свое». Он выдвинул два аргумента доказа-

тельств. Первый связан с ориентацией обоих писателей на фламандскую живопись, а второй – с присутствием им объективизацией повествования и использованием несобственно-прямой речи.

Выступившая вслед за М. В. Отрадиным Т. И. Печерская (НГУ) в размышляла о проблеме создания героя времени в литературе и критике 1860-х гг. Она считает, что образ нигилиста Базарова предопределил окончательное исчезновение типа «лишнего человека». Но только после публикации романа Чернышевского «Что делать?» и появления образов «новых людей» сформировался тип героя времени, «тип типов», закрепившийся в русской литературе как базаровско-рахметовский.

С. Д. Титаренко (СПбГУ) рассмотрела тургеневский феномен в поэтике и эстетике писателей Серебряного века. По ее мнению, понятие «тургеневское» сформировал в литературе этого времени Ю. И. Айхенвальд, а русские символисты обращались к тургеневским женским образам, находя в них «вечную женственность» или «вечную девственность». Востребованными для поэтов Серебряного века оказались мотивы «экзистенциальной тревоги», которые наиболее отчетливо проявились в «Таинственных повестях».

Завершил заседание последнего дня конференции доклад старейшего российского литературоведа и историка литературы Б. Ф. Егорова. Он обратился к масштабной теме «Тургенев и Украина», обозначив основные этапы ее рассмотрения, имена исследователей и основные сюжеты. Особое внимание было уделено отношению Тургенева к Т. Г. Шевченко и Марко Вовчок, контактам русского писателя с Н. И. Костомаровым, Х. Д. Алчевской и М. П. Драгомановым. Был представлен также отдельный сюжет о влиянии прозы Тургенева на творчество таких украинских писателей, как Иван Нечуй-Левицкий, Панас Мирный, Михаил Коцюбинский.

Х. Международная юбилейная конференция-форум «И. С. Тургенев – наш современник». Государственный музей А. С. Пушкина и Библиотека-читальня И. С. Тургенева. Москва, 19–20 ноября 2018 г.

Открылась конференция в доме-музее И. С. Тургенева (ул. Остоженка, 33/7), который был реконструирован к юбилейным торжествам. Именно рядом с этим домом расположен памятник И. С. Тургеневу, на церемонии открытия которого 10 ноября 2018 г. присутствовал президент России Владимир Путин.

С приветственным словом к участникам конференции выступил Е. А. Богатырев, директор Государственного музея А. С. Пушкина. Он рассказал о праздничных мероприятиях и фондах нового музея Тургенева на Остоженке, который москвичи име-

нуют «Дом Му-Му». С поздравлениями к присутствующим обратились Р. Р. Крылов-Иодко, директор библиотеки-читальни им. И. С. Тургенева, и Д. П. Бак, директор Государственного литературного музея.

Последующие за приветствиями выступления были выдержаны в жанре «Слова» о Тургеневе. Первым выступил А. Я. Звигильский; он рассказал о многогранной деятельности возглавляемой им Ассоциации друзей Ивана Тургенева, Полины Виардо и Марии Малибран и подвел итоги праздничных тургеневских мероприятий в Париже и Буживале. Затем слово о Тургеневе предоставили молодому доценту из ВШЭ, Алексею Вдовину, которого пригласила Т. Е. Коробкина. Присутствующие ожидали от докладчика каких-то новых мыслей и идей, однако тот говорил о довольно известных проблемах: способах изображения крестьян в «Записках охотника», нарративе тургеневской прозы. Его попытки обосновать новую методологию в тургеневедении оказались неубедительными.

«Слово» И. А. Беляевой запомнилось эмоциональностью, свободой ассоциаций и хорошей структурированностью. Она выделила три главные книги, которые, по ее мнению, являются знаковыми для вхождения в мир Тургенева: «Записки охотника», «Дворянское гнездо» и «Отцы и дети». Выступающая начала с утверждения, что Тургенев – уникальный писатель, мастер всех жанров, и он интересен современному читателю (вопреки утверждениям петербургских педагогов, несогласие с которыми мы уже высказали). И. А. Беляева считает, что художественный космос Тургенева держится на «трех китах»: Гёте, Шекспире и Сервантесе. Практически в каждом его герое есть что-то от Гамлета или Дон Кихота. «Отцы и дети» – это роман о русской жизни, роман о нас. Человечество развивается на основе конфликта, и Тургеневу близка мысль Гёте о природе, в которой «все разьединено, но все в гармонии».

Как всегда проникновенно и страстно свое «Слово» о Тургеневе произнесла Г. М. Ребель. Она утверждала, что в творчестве Тургенева сформировались основные жанровые формы, характерные для XIX века, – рассказ, повесть, роман. Докладчица отметила феноменальную требовательность писателя к своему творчеству, умение сказать кратко и ясно главное; этого свойства стиля нет ни у Достоевского, ни у Толстого. Тургенев удивительно чувствовал «токи жизни» и шел всегда туда, куда она устремлялась. Созданный им образ Базарова является самой полемической фигурой русской литературы, и неправ был Толстой, который однажды назвал Тургенева неглубоким писателем. Лишь после преждевременной смерти Тургенева он сумел по-настоящему оценить его талант.

В обеденный перерыв состоялась экскурсия по дому-музею Тургенева и возложение цветов к его памятнику. Затем должен был выступить третий докладчик – Дмитрий Быков, но он не появился, по-видимому, не решившись выступать перед тургеноведами, к тому же и на общественных началах.

В заключение первого дня конференции была встреча с Игорем Золотусским и его творческой группой. Участникам конференции предложили посмотреть четырехсерийный фильм «Русский мир Ивана Тургенева», созданный к юбилею писателя. В нем восхищает операторская работа, запечатлевшая неповторимо прекрасные пейзажи Спасского и Тургенево, живописные виды Орла и средней полосы России, Парижа, Баден-Бадена, Буживаля. В кадре мы слышим известного критика и журналиста, его проникновенный рассказ о русском писателе. Фильм создан с большой любовью к Тургеневу, России, наполнен поэзией. Однако, к сожалению, сценарий полон фактических ошибок, особенно по поводу пребывания Тургенева во Франции: перепутаны все факты, нарушена хронология. При этом наблюдается полная путаница в понятиях «западник» и «русский европеец», упрощенно подан конфликт с «Современником». Достаточно поверхностно рассказано и о дружбе Тургенева с французскими писателями и в особенности о драматических любовных отношениях и творческом сотрудничестве с Полиной Виардо. Нам представляется, что юбилейный документально-художественный фильм о выдающемся русском писателе все-таки должен был создаваться в содружестве с известными тургеноведами, тем более что к юбилею вышли новые серьезные исследования.

Конференция продолжилась в Библиотеке-читальне им. И. С. Тургенева (Бобров пер., 6) 20 ноября. Здесь состоялся круглый стол «Состояние и перспективы развития современного тургеноведения», руководителем которого выступила Г. М. Ребель, а основными выступающими – Г. М. Якушева, О. Б. Кафанова, В. А. Доманский, М. Б. Лоскутникова.

Выступление О. Б. Кафановой «Тургенев в поисках культурной идентичности» было посвящено трудному пути адаптации, вживания Тургенева во французскую культуру и европейский мир. При этом прозвучала полемика с концепцией Игоря Золотусского, который представил его как очень легкий и быстрый процесс. В. А. Доманский в своем сообщении говорил о необходимости научного подхода к интерпретации биографии писателя, особенно в высшей и средней школе. Нужно пересмотреть трактовку его взаимоотношений с Полиной Виардо: это была не только любовь всей жизни, но и творческое содружество двух великих людей, которое выступающий проиллюстрировал на

материале создания вокальных альбомов и переводов.

М. Б. Лоскутникова (МПГУ), ссылаясь на работы Г. А. Тиме, говорила об укорененности Тургенева в немецкой культуре. Отдельный сюжет ее выступления был посвящен проблеме стиля писателя, для которого характерны «гирлянды» эпитетов, иносказательность, звукопись. В заключение первого круглого стола Т. П. Ковина представила новые книги о творчестве Тургенева, авторами которых являются И. А. Беляева, В. М. Головкин, В. А. Доманский, О. Б. Кафанова, И. М. Чайковская, И. Н. Тишина, Е. Н. Ронина, Т. П. Ковина, Е. Г. Петраш.

После кофе-брейка состоялся второй круглый стол «Итоги празднования 200-летия со дня рождения И. С. Тургенева», модератором которого был Р. Р. Крылов-Иодко. Основными выступающими являлись Конрад Фурман, Наталья Шумилова, Е. Ю. Полтавец, Е. Н. Ронина, Т. Е. Коробкина, Е. Г. Петраш. Конрад Фурман развивал свою излюбленную тему о Тургеневе-европейце, утверждая, что до него не было в мировой литературе писателя, который смог так объединить русский и европейский миры. Е. Ю. Полтавец в своем выступлении остановилась на интертекстуальности творчества Тургенева, обильного использования в нем мифологем, взятых из мировой культуры. Т. Е. Коробкина и Е. Г. Петраш подвели итоги московского этапа празднования юбилея писателя.

По завершении круглых столов состоялось награждение известных тургеноведов грамотами и памятными сувенирами. Желавшие смогли посетить выставку «Арабески. Страницы жизни Ивана Тургенева» в Государственном литературном музее.

XI. Международная научная конференция «Тургенев в межкультурной коммуникации», посвященная 200-летию со дня рождения И. С. Тургенева (РГГУ 21–22 ноября 2018 г.). Основным организатором выступила профессор Международного учебно-научного центра русского языка РГГУ Маргарита Моисеевна Одесская.

После приветственных слов ректора университета А. Б. Безбородова и его проректоров П. П. Шкаренкова и В. И. Заботкиной началось пленарное заседание. Его открыл Д. П. Бак докладом «Жизнь и поэзия Ивана Тургенева: алгоритмы культурного поведения 1830-х годов и характерология русской прозы». Он интересно осветил ранний период философско-эстетического развития Тургенева и любовный быт университетской молодежи этого периода.

С темой «И. С. Тургенев как европейский писатель» выступил Конрад Фурман, открыв в ней некоторые новые грани. Тургенев, с его точки зрения, «образцовый» европеец (В. Соловьев), и все его творчество можно представить как записки русско-

го европейца, изображающего интеграцию России в европейскую культуру. В качестве доказательства он привел выдержку из знаменитой речи Тургенева на Международном литературном конгрессе в Париже 11 июня 1878 г.: «Двести лет тому назад, еще не очень понимая вас, мы уже тянулись к вам; сто лет назад мы были вашими учениками; теперь вы нас принимаете как своих товарищей...». Выступивший вслед за Конрадом Фурманом В. А. Доманский обратился к интермедийности произведений И. С. Тургенева, выделив три вида сближений словесного и живописного изображения: сходство мотивов, переживание общей темы, наличие общих принципов изобразительности. Наиболее простой вид изобразительности представлен в экфрасисах русского писателя. Самое яркое сходство словесного мастерства Тургенева с произведениями живописи проявляется в его пейзажах и мизансценах, ориентированных на художников барбизонской и фламандско-голландской школ.

С 15.00 до 17.30 проходила работа по трем секциям: «Тургенев и русские писатели», «Тургенев и Франция», «Тургенев: музыка, театр, кино».

В первой секции было заслушано пять докладов. Доклад С. А. Кибальника (ИРЛИ РАН) заинтриговал участников конференции проникновением в криптографическую поэтику Достоевского, в которой имеются конкретные криптографические образы («Бесы», «Игрок», «Записки из подполья», «Идиот»). В них, по мнению исследователя, зашифрован образ Тургенева и связанные с ним обстоятельства его жизни.

В. Б. Катаев (МГУ) проанализировал мотив страха в «поздних» произведениях Тургенева в сопоставлении с близкими по тематике произведениями Мопассана и Чехова. Бельгийский исследователь Вим Куденис поделился своими размышлениями о пребывании русских писателей в бельгийской эмиграции. При этом особое внимание было уделено отношению эмигрантских писателей к Тургеневу. А. Г. Головачёва (ГЦТС им. Бахрушина) рассмотрела модель поведения «женщины-проститутки» в сюжетах пьес Тургенева, Чехова, Ибсена. Г. А. Григорьян (МГУ) проанализировала своеобразие чеховской критики, в особенности его оценку романа Тургенева «Отцы и дети».

Работа секции «Тургенев и Франция» открылась докладом О. Б. Кафановой «И. С. Тургенев в кругу французских литераторов: „любимые“ и „нелюбимые“ авторы». Докладчица попыталась выяснить причину скептического отношения Тургенева к таким прославленным французским писателям, как Бальзак, Гюго, Дюма-отец и Дюма-сын. Оно объясняется неприятием позитивистского понимания человека (Бальзак), несогласием с некоторыми поэтическими приемами позднего романтиз-

ма (Гюго), отрицанием жанров «хорошо сделанной пьесы» (Дюма-сын) и псевдоисторического романа (Дюма-отец). Сара Осипов Чеанг (Женевский университет) рассмотрел беллетризованную биографию Б. Зайцева «Жизнь Тургенева» в контексте французских жизнеописаний русского писателя (Андре Моруа, Анри Труайя и др.), что позволяет их читателю лучше представить литературную судьбу Тургенева во Франции. Е. Д. Гальцова (МГУ) проанализировала эпизоды книги «Русский роман» Э.-М. де Вогюэ, посвященные Тургеневу, в контексте борьбы между «космополитизмом» и «национализмом» во Франции на рубеже XIX–XX вв.

О. Н. Купцова (МГУ) в своем выступлении связала пьесу Тургенева «Где тонко, там и рвется» с жанром «proverbe» Альфреда де Мюссе. Она отметила также значение русского контекста в драматургическом наследии писателя (комедии Н. Н. Меншикова, А. М. Жемчужникова, пародии В. А. Соллогуба, Козьмы Пруткова, драмы А. Н. Островского). В заключение на этом секционном заседании выступила Ю. Д. Бурмистрова (аспирантка МГУ), которая представила фрагмент готовящейся к защите кандидатской диссертации о прижизненном издании «Стихотворений в прозе» Тургенева на французском языке.

На второй день конференции работу продолжили секционные заседания. На них с докладами выступили известные исследователи литературы и искусства. Среди них: И. А. Беляева («Роман Тургенева „Накануне“: тема Елены»); М. М. Одесская («Тургеневское эхо в романе Гамсуна „Новь“»); Е. А. Тахо-Годи («Жанр „стихотворения в прозе“ в творчестве Тургенева и Лу Ли»); В. И. Тюпа («Нарративная идентичность персонажей в „Отцах и детях“»); Г. В. Макарова («Вечные образы в творчестве И. С. Тургенева») и другие. Мы, к сожалению, на этих секционных заседаниях присутствовать не могли, поэтому ограничиваемся только перечислением тем.

Культурная программа конференции включала коллективное посещение спектакля по пьесе Брайана Фрила «Отцы и сыновья» в театре имени В. Маяковского. Это произведение представляет собой адаптацию романа Тургенева, созданную известным ирландским писателем и драматургом в 1987 г. (Fathers and Sons). Режиссером спектакля является народный артист РФ Леонид Хейфец. Спектакль вызвал интерес у определенной зрительской аудитории своей постмодернистской драматургией и рядом интересных сценических решений. Драматург попытался по-новому интерпретировать сюжетные линии тургеневского романа и, отталкиваясь от оригинального текста, создать своих «отцов и сыновей» (вместо «отцов и детей» Тургенева). Однако его текст оказался настолько

ниже тургеневского, что порой вызывал раздражение зрителей, особенно филологов, часть которых покинула зрительный зал после первого акта. Непонятна цель создания этого спектакля, ведь любая актуализация классики предполагает ее новое прочтение, но не ее упрощение и опошление. В данном же случае все получилось по худшему сценарию: никакого политического, философского и эстетического спора мы не увидели; главный идеолог романа Базаров представлен жалким и ничтожным фигляр; Николай Петрович превращен в настоящего клоуна, который постоянно примеряет свой полосатый пиджак и показывает его подклад из красного шелка. Анна Сергеевна Одинцова лишена всякой привлекательности и теряется в тени Фенечки, которая, по существу, становится главной героиней (в спектакле сцены в Марьино и Никольском совмещены).

В первый день конференции, после секционных заседаний, состоялась встреча с Леонидом Хейфецем. Он пришел в хорошем настроении и ожидал похвал своему спектаклю, в ходе обсуждения его

настроение совершенно испортилось. Под конец он даже перестал реагировать на вопросы. Тон всему обсуждению задал С. А. Кибальник, который назвал текст пьесы Фрида очень слабым и спросил, что обусловило выбор этой пьесы. Режиссер ответил, что после ее прочтения всем актерам она очень понравилась. Участников конференции возмутила роль в спектакле Фенечки, которую желают все мужчины, а Базаров даже пытается ею овладеть. На наши возмущенные реплики по этому поводу режиссер ответил: «Скажите спасибо, что на сцене не было полового акта. Эротических сцен требует публика». Хейфец заявил, что он против всяких «сентиментальных» и «рыхлых» сцен в духе прощания умирающего Базарова с Одинцовой. Затем он совсем замкнулся, встал и ушел.

Конференцией в РГГУ, по существу, завершился тургеневский марафон, который начался в апреле 2018 г. Правда, 6–7 декабря в Риге, в Академической библиотеке Латвийского университета проходили Тургеневские чтения, но авторам данного обзора там уже побывать не удалось.

Список литературы

1. Головкин В. М. И. С. Тургенев: искусство художественного философствования. М.: Флинта, 2018. 344 с.
2. Беляева И. А. Творчество И. С. Тургенева: фаустовские контексты. М.: Нестор-История, 2018. 248 с.
3. Доманский В. А., Кафанова О. Б. Художественные миры Ивана Тургенева. М.: Флинта, 2018. 432 с.
4. И. С. Тургенев. Московское время / авт.-сост. Н. А. Каргаполова. М.: Исторический музей, 2018. 320 с.
5. И. С. Тургенев: текст и контекст / под ред. А. А. Карпова и Н. С. Мовниной. СПб.: Скурипторум, 2018. 580 с.
6. Ребель Г. М. Тургенев в русской культуре. М.; СПб.: Нестор-История, 2018. 376 с.
7. Чайковская И. М. Такой разный Тургенев. К 200-летию со дня рождения. М.: Академический проект, 2018. 315 с.

Доманский Валерий Анатольевич, доктор педагогических наук, член Союза российских писателей, профессор, Санкт-Петербургский институт бизнеса и инноваций (ул. Гаванская 3, Санкт-Петербург, Россия, 196106).
E-mail: valerii_domanski@mail.ru

Кафанова Ольга Бодовна, доктор филологических наук, член Союза российских германистов, член двух международных научных обществ (французского и американского) по изучению творчества Жорж Санд, профессор кафедры педагогических инноваций и психологии, Санкт-Петербургский институт бизнеса и инноваций (ул. Гаванская 3, Санкт-Петербург, Россия, 196106). E-mail: olg_kafi@mail.ru

Материал поступил в редакцию 25.02.2020

DOI 10.23951/1609-624X-2020-3-132-153

TURGENEV ANNIVERSARY CONFERENCES 2018: REVIEW AND REFLECTION

V. A. Domanskiy, O. B. Kafanova

St. Petersburg Institute of Business and Innovation, Saint Petersburg, Russian Federation

Introduction. The review provides coverage and understanding of the International scientific conferences and cultural events held in 2018, dedicated to the I.S. Turgenev's 200th anniversary. The large-scale celebration of the anniversary testifies to the increasing attention of literary critics and the general public to the personality and creative heritage of the great Russian writer, who until now has not been honored in the world literature with the place that he deserves at par with other Russian classical writers – Tolstoy, Dostoevsky and Chekhov.

Purpose of the study. This review allows you to see the scale of scientific and cultural events in the Turgenev jubilee year, to feel the atmosphere and the “pulse” of these events, to introduce specialists to their organization, participants, the content of the most thorough and memorable speeches, to think about the complex personality of the writer, his constant evolution, his creative searches.

Material and methods. The authors use an integrated approach to the analysis of the scientific and cultural events of the Turgenev anniversary year. It is provided by a system of methods: descriptive-analytical, cultural-historical, comparative-typological, biographical, historical-literary, historical-functional, sociological.

Results and discussions. The topics and problems of scientific conferences are examined, a brief analysis of the most informative and memorable speeches is given, special attention is paid to the reports of leading Turgenev's works and literal specialists. Scientific events in the leading scientific centers of Russia (IRLI RAS and IMLI RAS, Moscow State University, St. Petersburg State University, Russian State Humanitarian University), as well as foreign forums in Thessaloniki, Brussels, Rouen, Paris/Bougival, are thoroughly analyzed. The analysis of scientific reports allows us to see the main directions in modern Turgenev works and creativity science. The analysis presents convincingly the historical and cultural context of the work of the Russian writer and his multifaceted personality.

Conclusion. The material of the scientific review of the Turgenev anniversary conferences can be used in the scientific and educational activities of scientists (philologists, cultural scientists, historians), graduate students, school teachers. It will expand the understanding of Turgenev's work, the scale of his personality, his contribution to Russian and world culture.

Keywords: *Turgenev, anniversary conferences, liberalism, Westerner, Russian European, man of the world, art space, cross-culture, translator, intertextuality.*

References

1. Golovko V. M. *I. S. Turgenev: iskusstvo khudozhestvennogo filosofstvovaniya* [I. S. Turgenev: the art of artistic philosophizing]. Moscow, Flinta Publ., 2018. 344 p. (in Russian).
2. Belyayeva I. A. *Tvorchestvo I. S. Turgeneva: faustovskiye konteksty* [Creativity I.S. Turgenev: Faustian contexts]. Moscow, Nestor-Istoriya Publ., 2018. 248 p. (in Russian).
3. Domanskiy V. A., Kafanova O. B. *Khudozhestvennyye miry Ivana Turgeneva* [Art worlds of Ivan Turgenev]. Moscow, Flinta Publ., 2018. 432 p. (in Russian).
4. *I. S. Turgenev. Moskovskoye vremya* [I. S. Turgenev. Moscow time]. Compiled by N. A. Kargapolova. Moscow, Istoricheskiy muzey Publ., 2018. 320 p. (in Russian).
5. *I. S. Turgenev: tekst i kontekst* [I. S. Turgenev: text and context]. Ed. A. A. Karpov and N. S. Movnina. Saint Petersburg, Skriptorium Publ., 2018. 580 p. (in Russian).
6. Rebel' G. M. *Turgenev v russkoy kul'ture* [Turgenev in Russian culture]. Moscow, Saint Petersburg, Nestor-Istoriya Publ., 2018. 376 p. (in Russian).
7. Chaykovskaya I. M. *Takoy raznyy Turgenev. K 200-letiyu so dnya rozhdeniya* [Such different Turgenev. On the occasion of the 200th birthday]. Moscow, Akademicheskii proekt Publ., 2018. 315 p. (in Russian).

Domansky V. A., doctor of pedagogy, professor, Saint Petersburg Institute of Business and Innovation (ul. Gavanskaya, 3, Saint Petersburg, Russian Federation, 196106). E-mail: valerii_domanski@mail.ru

Kafanova O. B., doctor of philology, professor, Saint Petersburg Institute of Business and Innovation (ul. Gavanskaya, 3, Saint Petersburg, Russian, 196106). E-mail: olg_kafi@mail.ru